



CUMBRE DE CULTURA DE CGLU
CULTURA Y
CIUDADES SOSTENIBLES

BILBAO 18-20 de marzo de 2015

INFORME
FINAL





INTRODUCCIÓN

Representantes de 75 ciudades y de 69 organizaciones locales, nacionales e internacionales de todos los continentes se reunieron en Bilbao entre los días 18 y 20 de marzo de 2015 para participar en la primera Cumbre de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU). La Cumbre fue organizada por el Ayuntamiento de Bilbao y CGLU y reunió a casi 300 participantes.

A lo largo de las tres jornadas de este gran acontecimiento, líderes locales y profesionales de distintos ámbitos demostraron estar a la vanguardia no sólo del reconocimiento del potencial de la cultura, sino también de su absoluta necesidad para el desarrollo sostenible.

Estos principios quedan reflejados en el documento "Cultura 21: Acciones", aprobado por la Comisión de Cultura de CGLU y adoptado como documento resultante de la Cumbre. Esta nueva herramienta ofrece unas directrices adaptables para permitir a las ciudades comprometidas con la cultura y el desarrollo sostenible evaluar y mejorar su trabajo en estos ámbitos, y para compartir experiencias y buenas prácticas entre ellas. Durante los próximos dos años, CGLU pondrá en funcionamiento un programa para facilitar el aprendizaje entre pares relacionado con "Cultura 21: Acciones" entre países de diferentes continentes.

La Cumbre de Cultura de CGLU tuvo lugar en un momento decisivo de las negociaciones internacionales sobre la Agenda de Desarrollo Sostenible Post-2015, que los Estados Miembros de las Naciones Unidas deben ratificar en septiembre de 2015. La Cumbre representó una plataforma para que los gobiernos locales y nacionales, las organizaciones de la sociedad civil y organizaciones internacionales evaluaran la situación actual de la cultura en la Agenda y compartieran experiencias y novedades de ciudades de todo el mundo.

Los alcaldes, concejales y profesionales de la cultura asistentes a la Cumbre recalcaron que la Agenda Post-2015 se arriesga a perder su relevancia si la comunidad internacional fracasa a la hora de recordar las lecciones aprendidas en la relación entre cultura y desarrollo sostenible a nivel local. El trabajo de los gobiernos locales y regionales en el terreno ha demostrado que los objetivos de desarrollo sostenible relacionados con la pobreza, la igualdad de género, la salud, la educación, el cambio climático, la paz y la seguridad no pueden alcanzarse sin tener en cuenta las diferentes identidades, valores y prácticas de las culturas locales.

Todas estas perspectivas se incluirán en el trabajo de representación que las redes internacionales de gobiernos locales llevan a cabo en el marco de las negociaciones de las agendas Post-2015 y para Habitat III, especialmente el Grupo de Trabajo Global de Gobiernos Locales y Regionales, que ha venido insistiendo en el establecimiento de una Agenda "localizada" que tenga en consideración las realidades a nivel local, incluyendo la cultura. El Grupo de Trabajo Global tomó nota especialmente del firme llamamiento realizado a lo largo de la Cumbre a que se instauren indicadores robustos para los objetivos relacionados con la cultura y sobre el valor de la colaboración entre gobiernos locales y redes de la sociedad civil en asuntos de interés compartido.

Pocas ciudades pueden representar un mejor ejemplo del potencial transformador de la cultura que la propia ciudad de Bilbao, que se convirtió en un referente internacional en este aspecto tras su regeneración basada en la cultura desde finales de los años 90. A lo largo de las dos últimas décadas, el lugar de la ciudad se ha consolidado a través de importantes infraestructuras y proyectos culturales comprometidos con la protección del desarrollo, la promoción de la diversidad, la ampliación de las libertades de la ciudadanía y la contribución al diseño urbano.

La Cumbre se celebró en el [Azkuna Zentroa](#), antes conocido como Alhóndiga Bilbao, que con su nuevo nombre rinde homenaje al desaparecido alcalde de Bilbao, Iñaki Azkuna. Este espacio multidisciplinario, abierto a la ciudadanía, está emplazado en un antiguo almacén de vino reformado por el diseñador Philippe Starck.

Este informe resume las principales ideas presentadas a lo largo de tres días de interesantes discursos, ponencias y debates.

EL INFORME

Coordinador del Informe

Sr. Jordi Baltà

Relatores

Sr. Komlan Agbo, Sr. Jordi Baltà, Sra. Nancy Duxbury, Sra. María Fernández Sabau, Sr. Antoine Guibert y Sra. Jeyon Kim

Directora de Comunicación de la Comisión de Cultura de CGLU

Sra. Sarah Vieux

Coordinador de la Comisión de Cultura de CGLU

Sr. Jordi Pascual

CRÉDITO FOTOS

©Ayuntamiento de Bilbao

MIÉRCOLES 18 DE MARZO DE 2015



Plenario 1. Apertura: ¿por qué cultura y ciudades sostenibles?

La sesión de apertura de la Cumbre de Cultura sirvió para presentar el contexto, los objetivos y los principales temas que se debatirían en el evento. Desde su adopción en 2004, la Agenda 21 de la cultura ha permitido que las ciudades de todo el mundo considerasen con mayor profundidad la conexión entre la política cultural local y el desarrollo sostenible, fomentasen la participación ciudadana en la vida cultural y participasen en debates internacionales sobre estos temas. Esta sesión invitó a alcaldes y líderes políticos de las distintas ciudades participantes a reflexionar sobre lo aprendido durante esta década y sobre los desafíos actuales.

La Cumbre tuvo lugar en el marco de los preparativos para la Agenda de Desarrollo Sostenible post 2015, que debería reflejar una mayor atención a los factores culturales en el desarrollo sostenible. Además, la comunidad internacional está preparando la 3ra Conferencia de la Naciones Unidas sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III), que tendrá lugar en 2016. Esta sesión también versó sobre las iniciativas presentes y futuras, con oradores que representaban a los gobiernos locales, los líderes de CGLU y representantes de la UE.

Antes de empezar el debate, un grupo de bailarines interpretó un "aurresku", danza tradicional vasca, como reverencia y bienvenida a los asistentes a la Cumbre.

“QUEREMOS REINTRODUCIR LA CULTURA EN LA AGENDA DE LA SOSTENIBILIDAD, JUNTO A LOS ASPECTOS SOCIALES, ECONÓMICOS Y MEDIOAMBIENTALES.”

Abrió la sesión el **Sr. Josep Roig**, secretario general de CGLU, quien en su intervención remarcó la voluntad de reintroducir la cultura en la agenda de la sostenibilidad, junto a los aspectos sociales, económicos y medioambientales. En este sentido, remarcó la importancia de trasladar los mensajes clave de la Cumbre a las negociaciones para la aprobación de la Agenda de Desarrollo Post-2015. Se refirió también a la oportunidad que ofrecía la Cumbre de conocer experiencias y perspectivas de distintas ciudades, reconociendo el espacio específico de la cultura, su interrelación con otras dimensiones y el potencial de la Agenda 21 de la cultura de generar cambios reales en las ciudades. Por último, remarcó que la Cumbre daba paso a una nueva fase de trabajo en red, reforzando el espacio de CGLU como plataforma de debate y desarrollo de políticas.

En representación de la ciudad que albergaba la Cumbre, el **Sr. Ibon Areso**, alcalde de Bilbao, destacó que en tiempos de crisis todas las regiones del mundo necesitan reflexionar sobre la cultura en todas sus vertientes, mostrando su potencialidad para el desarrollo local. Hizo hincapié en el papel de la cultura y las manifestaciones artísticas en relación con la educación, el desarrollo económico, el empleo y otros objetivos de ciudad, y recordó cómo Bilbao se había consolidado como un referente internacional en la promoción cultural, con importantes infraestructuras, y en un ejemplo de trabajo activo para el intercambio de conocimiento. En su opinión, las actividades culturales y artísticas son a la vez un termómetro de la vitalidad de una ciudad y un elemento de proyección de ésta hacia el exterior.



Por su parte, el **Sr. Won Hee-ryong**, gobernador de la [Provincia de Jeju](#), destacó que la cultura se encuentra en el corazón de su provincia, pues conecta a la tradición con el futuro, está en la raíz de la creatividad (por ejemplo, en Jeju se han puesto edificios en desuso a disposición de los artistas) y ofrece oportunidades para la participación, la educación y la comunicación. En este sentido, expresó su convicción de que la cultura es un pilar fundamental del desarrollo sostenible. Como [Ciudad piloto de la Agenda 21 de la cultura](#), Jeju aspira a compartir y facilitar la interacción y el intercambio con otras ciudades, especialmente en la región de Asia-Pacífico.

A continuación, el **Sr. Xavier Trias**, alcalde de [Barcelona](#), destacó algunas similitudes entre su ciudad y Bilbao, entre las cuales la atención a la cultura como elemento del desarrollo urbano y el hecho de tener una lengua y cultura propias. Remarcó el papel de la cultura en la creación de empleo y desarrollo económico inclusivos y en la promoción de una educación de calidad. En este sentido, la cultura debería formar parte indiscutible de la hoja de ruta del desarrollo sostenible en las próximas décadas. Subrayó asimismo la importancia de las ciudades en la promoción de la calidad de vida y elogió en este sentido el papel de CGLU. Como sede del Secretariado Mundial de CGLU, Barcelona juega un papel necesario en dar voz a las ciudades en los debates internacionales. Por último, explicó que la Agenda 21 de la cultura ha contribuido al reconocimiento del papel de la cultura en el desarrollo global.

El **Sr. Alfred O. Vanderpuije**, alcalde de [Accra](#), describió el renacimiento de su ciudad en la última década, gracias a la implicación de una nueva generación de agentes con el espacio público y a la emergencia en Accra de un nuevo sentimiento de confianza, desarrollo cultural y la participación de nuevos artistas con raíces en la diáspora. La iniciativa "Celebrating Accra" ha implicado, entre otras cosas, un mapeo que ha servido para identificar edificios y elementos del patrimonio cultural significativos para las comunidades, y ha permitido a la ciudad mejorar su planificación urbana y dedicar algunos espacios abiertos a la presentación del talento de la población y a las actividades para la infancia.

La intervención de la **Sra. Martine Aubry**, alcaldesa de [Lille](#) y vicepresidenta de la [Metrópolis Europea de Lille \(MEL\)](#), que no pudo asistir a la Cumbre a causa de un imprevisto, fue leída por la Sra. Catherine Cullen, presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU. Destacó que la cultura es un puente entre seres humanos, que permite recuperar valores fundamentales y vínculos entre las personas. La cultura permite que las personas encuentren su lugar en la sociedad, se conecten con otras, vean el mundo de forma distinta, se proyecten al futuro y les convierte en ciudadanas. También puede contribuir a la sostenibilidad medioambiental, creando patrimonio tangible y desarrollo inclusivo.

En la intervención siguiente, la **Sra. Clarisa Ruiz Correal**, Secretaria de Cultura, Recreación y Deporte de [Bogotá](#), abordó el concepto de "ciudad humana", que define a las ciudades que entienden la seguridad como derecho básico y reconocen la centralidad de la cultura en su visión del desarrollo. En su ciudad, el proyecto "[Bogotá Humana](#)" inserta el arte, la cultura y el deporte como factores de desarrollo, democracia e integración. La cultura y las artes son interpretadas como factores de libertad. El ordenamiento territorial ha incorporado un nuevo sentido cultural y humano y busca favorecer la potenciación de la comunidad, que gestiona su propia gobernanza y habitabilidad.

“ LAS ACTIVIDADES CULTURALES Y ARTÍSTICAS SON EL MEJOR TERMÓMETRO DE LA VITALIDAD DE UNA CIUDAD Y ADEMÁS AYUDAN A PROYECTARLA HACIA EL EXTERIOR. ”

Por su parte, el **Sr. Michel Magnier**, director de Cultura y Creatividad de la [DG de Educación y Cultura de la Comisión Europea](#), destacó la importancia de la cultura para la integración europea, y la importancia de las ciudades para la Unión Europea. La UE interviene en el terreno de la cultura porque ésta, que tiene un valor intrínseco además de su valor económico y social, se halla en la base de la unión económica. En efecto, la UE también es un proyecto político y cultural. Por otra parte, la UE trabaja con las ciudades porque es en ellas donde emerge y se desarrolla la cultura. Describió algunos ejemplos del trabajo llevado a cabo en este ámbito, como las [Capitales Europeas de la Cultura](#) y el programa "[Cultura para las ciudades y las regiones](#)", presentado pocas semanas antes.

Cerró la primera parte de la sesión la **Sra. Catherine Cullen**, presidenta de la [Comisión de Cultura de CGLU](#), quien destacó que la Comisión se había convertido en tan sólo 10 años en un espacio dinámico de participación y de intercambio de políticas. El reconocimiento por parte de CGLU, en 2010, de la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible había constituido un punto de inflexión. Tras la adopción de Cultura 21: Acciones, prevista para el día siguiente, la Comisión de Cultura contaría con una nueva hoja de ruta para los 10 años siguientes. Cullen destacó que las ciudades habían encontrado su voz en la cultura. Esta se encuentra en el corazón del desarrollo sostenible, algo que debería reconocer la Agenda de Desarrollo Post-2015.

Tras las intervenciones institucionales, el discurso inaugural de la Cumbre fue pronunciado por el **Sr. Daniel Innerarity**, profesor de Filosofía Política y Social e investigador [Ikerbasque](#) en la Universidad del País Vasco. Empezó reflexionando sobre la noción de "ciudades inteligentes": al abordar esta idea, se tiende a pensar en primer lugar en lo tecnológico, pero poco en la infraestructura simbólica. Se trata de una visión confusa, que refleja un desequilibrio en la configuración de nuestras sociedades e implica una concepción reduccionista de la tecnología. Dar por sentado el valor de la utilidad tecnológica y minusvalorar la aportación de la cultura conduce a una sociedad descompensada.



La reducción de la inteligencia a lo tecnológico está en el origen de otras muchas equivocaciones, como las de confundir la calidad con el impacto, el rendimiento con la aportación, la autoridad con la fama, la conectividad con la comunicación, el desarrollo con el crecimiento, lo nuevo con lo transgresor, las mejores prácticas con las rutinas más extendidas, etc. Innerarity remarcó que no llamaba la atención sobre el reduccionismo determinista por falta de aprecio hacia la tecnología, sino todo lo contrario: porque consideraba que de esta manera no se hacía justicia al fenómeno completo de la tecnología, que no sólo consiste en artefactos sino en usos sociales y disposiciones culturales dentro de los cuales las innovaciones técnicas se ponen al servicio de ciertos valores. En su opinión, lo que verdaderamente importa no son tanto los datos y las informaciones como su sentido, es decir, cómo interpretarlos.

Recordó que la cultura es un ámbito de reflexión, interpretación y autocomprensión. Una sociedad no avanza verdaderamente sin un espacio reflexivo y crítico en el que discutir las interpretaciones posibles acerca de sí misma.

La sesión plenaria concluyó con una breve actuación de la compañía de danza contemporánea **Kukai Dantza Taldea**, combinando elementos de la danza tradicional vasca con aspectos contemporáneos.



Plenario 2. Derechos culturales en la ciudad.

Esta segunda sesión plenaria se centró en los derechos culturales y sus implicaciones y significados específicos a nivel local. Los derechos culturales, como parte de los derechos humanos, son uno de los aspectos principales para enfatizar el vínculo entre la cultura, el bienestar, la dignidad humana y el desarrollo sostenible. Las ciudades son espacios privilegiados para el ejercicio de los derechos culturales. Al establecer el contexto para muchos de los debates posteriores, esta sesión analizó la importancia de los derechos culturales y los desafíos que existen para ejercerlos, particularmente a nivel local.

La sesión se inició con el discurso de la **Sra. Farida Shaheed**, [relatora especial de Naciones Unidas en la esfera de los derechos culturales](#). Afirmó Shaheed que la cultura está en el núcleo del ser humano, aquél que encarna nuestra humanidad común, con sus fragilidades e imperfecciones, su genio creativo y su oscuridad, nuestra búsqueda de conocimiento, innovación y placer. Los procesos culturales, al ser dinámicos y estar vivos, son siempre los lugares para la discusión sobre los significados y los valores que, en este siempre cambiante mundo, se interpelean para ser aceptados.

Shaheed se refirió también a los problemas de la sobre-comercialización de los espacios públicos, pues las ciudades son los espacios de los intercambios y de la humanidad. La diversidad cultural de una ciudad debe ser protegida ante el exceso de comercialización.

Shaheed también subrayó que la democracia cultural sólo puede alcanzarse garantizando los derechos culturales de todas las personas, incluyendo los derechos de acceso, participación y contribución en la vida cultural, el derecho al desarrollo de la creatividad y de la autoexpresión y el derecho a participar en la toma de decisiones. Destacó que los derechos culturales no se limitan a aquellos que se identifican como artistas o científicos, sino que incluyen los derechos de todas las personas a la creatividad y a la expresión cultural, incluyendo el derecho a no participar en los aspectos de la

cultura que socavan la dignidad humana, y el derecho a abandonar, unirse o crear, sin miedo alguno, nuevas comunidades de valores culturales compartidos.

En su opinión, los gobiernos locales tienen una posición esencial en estos temas, al facilitar los intercambios en todas las direcciones, abordar las desigualdades y combatir la discriminación. Debe prestarse especial atención a aquellos que generalmente han sido excluidos, como las mujeres. También argumentó que los procesos culturales permiten interacciones significativas entre personas diferentes y, al hacerlo, puede ser una ventana que nos ayuda a ir más allá de los silos culturales en situaciones de post conflicto y en sociedades divididas.

La Sra. Shaheed abordó también algunos malentendidos “clásicos” alrededor de los derechos culturales, incluida su relación con la tradición. En su opinión, los derechos culturales no tratan sobre la preservación de la tradición, sino de asegurar las condiciones para la participación de todos y todas en la transformación de las culturas y las tradiciones, en el ejercicio de la creatividad humana, en la creación de significados y de vida cultural. Shaheed afirmó que la tradición más grande de todas es la tradición de reinventar la tradición. Por último, la Sra. Shaheed subrayó que CGLU y la Agenda 21 de cultura están a la vanguardia de los derechos culturales; para ella “Cultura 21: Acciones”, una guía con múltiples marcos de análisis, es una excelente idea.

“ LOS DERECHOS CULTURALES ESTABLECEN LAS CONDICIONES PARA LA PARTICIPACIÓN DE TODOS Y TODAS EN LA TRANSFORMACIÓN DE LAS CULTURAS Y LAS TRADICIONES. ”



Intervinieron a continuación distintos representantes de gobiernos locales y expertos. Para empezar, la **Sra. Gültan Kışanak**, alcaldesa de [Diyarbakir](#), reflexionó acerca de la diversidad cultural y lingüística en Turquía y afirmó que el derecho de utilizar el idioma propio es uno de los derechos culturales más básicos. Destacando que la cultura debería ser considerada la columna vertebral de una ciudad, describió su voluntad de favorecer una convivencia positiva entre todas las comunidades residentes en Diyarbakir. En su opinión, los gobiernos locales deberían tener más competencias en el ámbito de los derechos culturales, y debería establecerse una comisión para proteger y promover las culturas locales.

A continuación, el **Sr. Patrick Braouezec**, presidente de [Plaine Commune](#), señaló que algunas voces critican la defensa de los derechos culturales al considerar que conduce al comunitarismo; en su opinión, no obstante, los derechos culturales permiten el surgimiento de una cultura común y de un proyecto común en las ciudades. En Plaine Commune, un territorio de marcada pobreza y de elevada inmigración, los derechos culturales se han situado en el centro de las políticas públicas locales, dado que la diversidad debe penetrar en todos los ámbitos de la acción pública. También es importante luchar contra la homogeneización de las ciudades (por ejemplo la que generan los centros comerciales), dando una mayor personalidad a los espacios públicos, que deben reflejar las identidades y la diversidad del territorio.

Por su parte, el **Sr. Patrice Meyer-Bisch**, director del [Instituto Interdisciplinario de Ética y Derechos Humanos de la Universidad de Friburgo](#), describió los derechos culturales como la gramática de la democracia. En este sentido, Cultura 21: Acciones permitía concretar la llegada de la democracia. En su opinión, la cultura no es un sujeto: los sujetos son los hombres y las mujeres, en sus libertades, sus derechos y sus responsabilidades. El ejercicio de los derechos y las responsabilidades culturales favorece la inclusión. Se refirió asimismo a los vínculos entre cultura y violencias: éstas nacen de la incultura, mientras que el acceso a la cultura es un acceso a recursos de paz. Es necesario “desconstruir” el racismo, yendo a buscar los recursos culturales de cada medio, en todas sus expresiones.

La **Sra. Katherine Watson**, directora de la [Fundación Europea de la Cultura](#), se refirió a la importancia de los derechos culturales como base de expresión, participación y escucha. Sin embargo, continúan existiendo obstáculos en relación con la comprensión y la interpretación de estos aspectos: no se reconoce ni se entiende plenamente la cultura, ni ésta se sienta en la mesa junto a otros ámbitos políticos. Afirmó que la ciudadanía debería estar en el centro de los esfuerzos para la promoción de los derechos culturales, lo que exigía nuevos mecanismos orientados a la gobernanza compartida y al empoderamiento de la ciudadanía. Los gobiernos locales deberían adoptar también modelos de política más transversales e integrados.

Finalmente, el **Sr. Amareswar Galla**, director ejecutivo del [Instituto Internacional para el Museo Inclusivo](#), y asesor del [Foro Cultural Mundial](#), analizó los derechos culturales desde la perspectiva de las minorías y los pueblos indígenas. Las cuestiones relacionadas con las minorías, los pueblos indígenas y el género deberían recibir una mayor atención de los Objetivos de Desarrollo Sostenible que la que les otorgan los borradores actuales. También afirmó que la Agenda de Desarrollo Post-2015 debería contribuir a la “interseccionalidad”, es decir a la relación entre distintas dimensiones y factores de exclusión. En su opinión, CGLU aborda estas cuestiones y Cultura 21: Acciones es una guía valiosa para hacer frente a estas nuevas cuestiones.



Sesión paralela A1. Ciudades y políticas culturales: las Ciudades líderes y piloto 2014

En el contexto de la preparación de Cultura 21: Acciones, la Comisión de Cultura de CGLU lanzó en 2014 el programa "Ciudades Piloto", destinado a las ciudades comprometidas con la Agenda 21 de la cultura que deseaban explorar las implicaciones de la cultura en el desarrollo sostenible local, recibir una evaluación externa y asesoramiento sobre las políticas implementadas en esas áreas, y elevar su perfil internacional y visibilidad. Varias de las ciudades que participaron en el programa presentaron su experiencia en esta sesión. También estuvieron presentes otras ciudades con gran experiencia en el diseño e implementación de políticas culturales locales comprometidas con el desarrollo sostenible.

La **Sra. Tania Hristova**, alcaldesa de **Gabrovo**, una de las Ciudades Piloto de la Agenda 21 de la cultura en 2014, reflexionó acerca del importante papel que puede jugar la cultura en la transformación y el cambio urbano. Describió el objetivo de Gabrovo de pasar de ser una ciudad industrial a una **ciudad cultural**, mediante la promoción de las industrias culturales y creativas modernas.

Otra de las Ciudades Piloto, **Vaudreuil-Dorion**, fue representada por su alcalde, el **Sr. Guy Pilon**, y por el director de Cultura y Arte, **Sr. Michel Vallée**. Presentaron Vaudreuil-Dorion como una población que había vivido un crecimiento demográfico muy significativo y acelerado, y donde había sido necesario encontrar un equilibrio entre el miedo de la población de sentirse "invadida" y la importancia de que la

nueva ciudadanía se sintiera bienvenida. Es gracias a la **mediación cultural** que se alcanzó este equilibrio. En su opinión, es necesario generar "encuentros improbables" entre personas, gracias a actividades de mediación cultural, para hacerles sentir que tienen un lugar, **crear un vínculo social y formar la comunidad**. Para ello se precisa valentía política y no tener miedo de implicarse en acciones innovadoras.

Por su parte, la **Sra. Pascale Marchand**, Concejala de Música y Artes Escénicas y Visuales de la ciudad de **Angers**, explicó que esta ciudad impulsaba desde 2008 un proceso de co-construcción, **participación** y **transversalidad de sus políticas** mediante la Agenda 21 de la cultura. A pesar de la alternancia política de los últimos años, la ciudad continúa implicada en este proceso.

El **Sr. Greg Box**, Gerente de Artes, Cultura y Patrimonio del **Consejo de Yarra Ranges**, explicó que la visión de este Consejo se basaba en el fortalecimiento del acceso y la participación en las artes, la cultura y el patrimonio como experiencias llenas de significado, que deberían tener lugar también en las calles y en los espacios públicos. En este sentido, se habían adoptado una **estrategia cultural** y una innovadora campaña de comunicación, que eran objeto de un proceso de revisión permanente.

En su comentario final, el **Sr. Alain Le Saux**, secretario general de **Metropolis**, Sección Metropolitana de CGLU, consideró que las experiencias presentadas demostraban que los gobiernos locales tienen la capacidad de llevar a cabo acciones innovadoras, cercanas a la ciudadanía. Se trata de una nueva visión del gobierno local, en la que se da a la gente la posibilidad de vivir la ciudad. En su opinión, estas experiencias demostraban que la cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible.

“ EN 2010, CGLU ADOPTÓ UN DOCUMENTO QUE RECONOCE LA CULTURA COMO CUARTO PILAR DEL DESARROLLO SOSTENIBLE. ”



Sesión paralela B1. El premio CGLU – Ciudad de México – Cultura 21 (2014)

En 2014 se celebró la primera edición del Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21. Su objetivo era reconocer a las ciudades líderes que se habían distinguido a través de su aporte a la cultura como uno de los pilares del desarrollo sostenible. Se recibieron 56 presentaciones, provenientes de todos los rincones del planeta. Impresionado por la alta calidad de las presentaciones recibidas, el Jurado recomendó que muchas de ellas fueran incluidas en la base de datos de buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura. En esta sesión se incluyeron varias de ellas.

El Sr. Vitor Ortiz, representante del Ayuntamiento de Porto Alegre, presentó el "Programa de descentralización de la cultura" de esta ciudad brasileña. El programa quiere hacer accesible la cultura a las comunidades de la periferia, que también pueden participar en la distribución del presupuesto a lo largo del proceso. El proyecto había contado con la participación de artistas locales y había contribuido a una mayor autonomía en su implementación, al permitir que las ideas fluyeran desde la base hacia las instancias institucionales.

El Sr. Emmanuel Kouela, director del Servicio de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Ouagadougou, presentó el "Reemdoogo, Jardín de la Música", un proyecto de mejora del entorno urbano y con

una dimensión ecológica y medioambiental. El centro se había convertido en un espacio de intercambio frecuentado por los jóvenes del barrio y por asociaciones de estudiantes. Su reconocimiento local e internacional había llevado al Consejo Municipal a elaborar una política cultural municipal.

El proyecto "La Carrera del Gancho" fue presentado por el Sr. Jerónimo Blasco Jáuregui, Consejero de Cultura, Educación y Medio Ambiente del Ayuntamiento de Zaragoza, y el Sr. José Manuel Latorre, coordinador del equipo intercultural del centro histórico de esta ciudad. El proyecto surge de la colaboración entre dos iniciativas, una asociativa y la otra municipal. Los edificios abandonados del barrio del Gancho fueron rehabilitados para ofrecer 25 espacios de uso público. El proyecto se ha convertido en un lugar de encuentro entre artistas y otras personas para hacer de la convivencia intercultural una realidad. "La Carrera del Gancho" ha contribuido a la mejora de las condiciones de vida de la población del barrio.

El Sr. Hasan Ünver, alcalde de Nevşehir, presentó el proyecto de transformación cultural de esta ciudad, que aspira a ampliar las actividades culturales en Nevşehir, una población que forma parte de la Lista del Patrimonio de la Humanidad. El proyecto implica la creación de un centro cultural para la transmisión del patrimonio a las generaciones futuras y toma en consideración numerosas disciplinas y actividades: identificación de artistas locales, publicación de revistas, constitución de una base de datos sobre el patrimonio cultural, etc.

En representación del Ayuntamiento de Lyon, el Sr. Marc Villarubias, responsable de los programas de cooperación cultural, explicó que en los años 80 una marcha de los jóvenes para denunciar la situación crítica de la ciudad había generado conciencia y movilización en torno a los riesgos existentes en la ciudad: ello había conducido a una mayor responsabilidad de los agentes que trabajaban en los barrios, capacidad de tomar en consideración la diversidad, educación popular, mejora de los procesos democráticos, etc. En este contexto, el proyecto "Fábrica lionesa de la ciudad sostenible: la comunidad de cooperación cultural" reconoce la ciudad como un lugar de placer, precariedad y tensión, un espacio dinámico. Se integra en un proceso de movilización, una reflexión compartida.

Por su parte, la Sra. Sonia Demontigny, directora de CULTURAT, en Abitibi-Témiscamingue, presentó el proyecto "Culturat, un gran proceso de movilización", un amplio proceso de movilización ciudadana que agrupaba a 65 municipios, con el objetivo de hacer de la identidad, las artes y la cultura un polo de desarrollo significativo en la región de Abitibi-Témiscamingue. El proyecto aspira a potenciar el espacio de la cultura y el medio ambiente, contribuir al desarrollo sostenible, fomentar el acercamiento a las Primeras Naciones, favorecer la participación popular, etc.

“LA CULTURA NO ES ESTÁTICA, ES DINÁMICA. DEL MISMO MODO, LA AGENDA 21 DE LA CULTURA DEBE EVOLUCIONAR Y CULTURA 21: ACCIONES NOS PERMITE AVANZAR EN ESTE SENTIDO.”



Speed networking C1

La intención de las sesiones de *speed networking* incluidas en el programa de la Cumbre de Cultura era generar un diálogo cercano entre los actores y las experiencias pertinentes a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible y los demás participantes. Cada una de las sesiones contó con una breve introducción a cargo del orador u oradores invitados y tiempo para el debate, la interacción y el aprendizaje.

El proyecto **Zorrotzaurre Art Work in Progress (ZAWP)** fue presentado por la **Sra. Tania Diez**, miembro de ZAWP Bilbao. Explicó que este proyecto de intervención creativa nació al hilo del masterplan que propone crear un "Nuevo Manhattan" en Zorrotzaurre (Bilbao). Mientras que el entorno pensaba en lo que pasaría en 30 años, los impulsores del proyecto asumieron que no podían ser sujeto pasivo, sino que querían intervenir en el "mientras tanto". El proyecto ha generado nuevas dinámicas y expectativas entre la ciudadanía en torno al futuro de la zona y su dimensión creativa.

La **Sra. Katriina Soini**, del **Departamento de Ciencias Sociales y Filosofía de la Universidad de Jyväskylä**, y la **Sra. Nancy Duxbury**, investigadora del **Centro de Estudios Sociales de la Universidad de Coimbra**, presentaron un proyecto titulado "**Investigando la sostenibilidad cultural**". Esta iniciativa ha identificado tres modelos que recogen las distintas interpretaciones de la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible: la cultura como cuarto pilar de la sostenibilidad; la cultura como factor mediador entre las otras dimensiones; y la cultura como factor clave en la transición hacia una sociedad más sostenible. En el contexto del proyecto, se han identificado ejemplos de políticas y proyectos relativos a cada uno de estos modelos.

Culture Montréal fue presentada por el **Sr. Simon Brault**, director ejecutivo del Consejo de las Artes de Canadá. Explicó que, 20 años antes, Montreal se encontraba en un estado de depresión constante, en el que se consideraba el pasado mejor que el presente y no se veía ningún futuro. Había una fuerte tensión entre una actividad cultural muy potente y una economía muy débil. Es en este contexto que surgió Culture Montréal, como red de profesionales de la cultura que querían dejar de pedir financiación y empezar a contribuir a la regeneración de la ciudad. Culture Montréal es una plataforma ciudadana, no partidista ni política.

La **Sra. Amaia Ibáñez**, gerente de Eskena y Harrobia, presentó el centro **Harrobia**. Se trata de un espacio de producción en artes escénicas cedido por el Ayuntamiento de Bilbao, de cuya gestión se encarga la asociación de compañías de producción escénica **Eskena**. Los responsables del proyecto querían, entre otras cosas, que una vez una compañía entrara a Harrobia tuviera sus necesidades cubiertas. También les interesaba incidir en el barrio de Otxarkoaga, una zona desfavorecida, y desde el principio se ha alcanzado una relación muy estrecha: en Harrobia se llevan a cabo encuentros de vecinos, actividades de formación artística para jóvenes, madres y niños, etc.

La **Red U40 – Diversidad Cultural 2030** fue presentada por la **Sra. Christine Merkel**, de la **Comisión Alemana para la UNESCO**. Esta red quiere dar voz a jóvenes expertos en relación con la implementación de la Convención de UNESCO sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales (2005). También contribuye al desarrollo de una nueva generación de líderes. U40 es una red abierta, de colaboración entre pares, en la que los miembros se comprometen a trabajar con un horizonte a largo plazo, y no limitada a sectores específicos. La red ofrece al trabajo local un punto de referencia y una dimensión globales.

Por su parte, el taller de "**Ciudades del Líbano**" abordó las perspectivas de cooperación descentralizada relacionadas con este país, que se han visto afectadas por la crisis económica y la reducción de fondos de la cooperación internacional. A ello se añaden factores regionales como la llegada de refugiados procedentes de Siria. En el transcurso de la sesión, responsables municipales de Beirut, Zouk Mikael, Aintourah y Beit Mery expusieron la situación y sus proyectos de desarrollo cultural. Participaron también representantes de **Cités Unies Liban – Bureau Technique des Villes Libanaises (BTVL)**, CGLU y el Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CCRE-CEMR), quienes valoraron posibilidades para hacer frente a esta situación a través de la cooperación descentralizada y las políticas culturales.

JUEVES 19 DE MARZO DE 2015



Visita al Museo Guggenheim Bilbao y recepción de bienvenida

La primera jornada de la Cumbre concluyó con una recepción de bienvenida y una visita al [Museo Guggenheim Bilbao](#), que permitió a los participantes proseguir las conversaciones mantenidas a lo largo del día y descubrir este espacio cultural emblemático de la ciudad de Bilbao.

Al inicio de la recepción pronunciaron unas palabras de bienvenida el **Sr. Juan Ignacio Vidarte**, director general del Museo Guggenheim Bilbao; la **Sra. Ibone Bengoetxea**, teniente de alcalde y concejal de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Bilbao; y el **Sr. Josep Roig**, secretario general de CGLU. En sus discursos se refirieron a la significación del Museo en la visión contemporánea de Bilbao y su relación con el ecosistema cultural de la ciudad, así como a la importancia de las otras cuestiones abordadas por la Cumbre, como la relación entre la cultura y las ciudades sostenibles.



Plenario 3. El lugar de la cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)

La Asamblea General de las Naciones Unidas debe adoptar en septiembre de 2015 una nueva Agenda de Desarrollo Sostenible. Esta Agenda reemplazará a la adoptada en 2000 a través de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Varias redes y organizaciones internacionales, entre ellas la Comisión de Cultura de CGLU, están haciendo campaña para asegurar que los aspectos culturales formen parte de la Agenda Post-2015 y de sus Objetivos de Desarrollo Sostenible. Esta sesión, que contó con la participación de representantes de la campaña [#culture2015goal](#) y otros actores locales e internacionales, ofreció un resumen general de los argumentos de la campaña, así como las oportunidades y dificultades identificadas para garantizar la plena inclusión de la cultura en la Agenda de Desarrollo Sostenible.

La sesión se inició con aportaciones de representantes de varios gobiernos locales, que reflexionaron sobre la relación entre las agendas globales y las estrategias locales de desarrollo sostenible.

El **Sr. Ton Rombouts**, alcalde de [Den Bosch](#) y presidente del Comité Internacional de la [Asociación de Municipios de los Países Bajos \(VNG\)](#), afirmó que las ciudades que invierten más en cultura, educación y deportes consiguen mejores resultados en economía, seguridad y sostenibilidad. Citando el argumento de Benjamin Barber según el cual las ciudades son más eficaces que los estados, consideró que la cultura, la educación y el deporte son ámbitos en los que esto se puede comprobar. En

tiempos de incerteza, terrorismo y radicalización, la ciudadanía necesita hacer frente a la injusticia y la intolerancia. Las ciudades deben invertir en la fortaleza moral de las jóvenes generaciones y colaborar para ser más valientes.

La **Sra. Bouchra Itani**, vicealcaldesa y presidenta del Comité de Patrimonio y Cultura de **Beirut**, afirmó que la agenda cultural es un factor importante en la lucha contra el extremismo. La cultura es y debe ser una protección frente a los peligros que existen en el mundo, y no únicamente en Oriente Medio, y ante el aumento del extremismo y los conflictos. En este sentido, el Líbano podría ser visto como una encrucijada de culturas. En un contexto de crisis en Oriente Medio, en su opinión los representantes municipales tienen una misión importante de protección de los refugiados y fomento de los intercambios culturales.

Por su parte, el **Sr. Nabil Bonduki**, Secretario de Cultura de la Ciudad de **São Paulo**, afirmó que no hay posibilidad de desarrollo si no hay inclusión social, y que ésta no es posible sin la inclusión cultural. El **Plan Maestro de São Paulo**, aprobado recientemente, sitúa la dimensión cultural al mismo nivel que los aspectos económicos, sociales y medioambientales y afronta la exclusión territorial que afecta a las zonas periféricas de la ciudad a través, entre otras cosas, de la promoción del acceso a los bienes culturales, la afirmación de la ciudadanía cultural y la organización de actividades culturales que permiten reflexionar colectivamente sobre las condiciones sociales y los retos medioambientales, por ejemplo en relación con la gestión del agua.

“ LA INCLUSIÓN CULTURAL ES FUNDAMENTAL PARA ALCANZAR LA INCLUSIÓN SOCIAL, Y AMBAS SON ELEMENTOS INTEGRALES DEL DESARROLLO LOCAL SOSTENIBLE. ”

El director de la **Autoridad de Redesarrollo Urbano de Singapur** y director general de la **Cumbre Mundial de Ciudades**, **Sr. Larry Ng Lye Hock**, argumentó que una planificación sensata del uso del territorio y las políticas públicas eran esenciales para gestionar la elevada densidad de población de ciudades como Singapur. En su opinión, las estrategias urbanas deberían basarse en tres elementos: el hardware, o planes maestros a largo plazo, en consulta con la población; el software, que incluye la dinamización de la participación de la comunidad; y el heartware, que comprende los iconos culturales, así como la diversidad, el patrimonio, la creatividad y el conocimiento.

En representación de la Municipalidad Metropolitana de **Estambul**, el **Sr. Salih Efiloğlu**, Jefe de Prensa y Relaciones Públicas, explicó que la cultura en Estambul se basa en las personas. Toda la política cultural municipal se centra en el individuo y en tratar de unir las distintas comunidades que conviven en la ciudad. La población de Estambul es consciente de ser protagonista activa del Patrimonio de la Humanidad. En su opinión, para favorecer la convivencia la palabra clave es la tolerancia.

En el grupo de ponentes que intervinieron a continuación se encontraban representantes de distintas organizaciones y redes internacionales que participan actualmente en los debates y las negociaciones relativos al papel de la cultura en la Agenda de Desarrollo Post-2015.

“ HA HABIDO IMPORTANTES ESFUERZOS Y PROGRESOS A NIVEL LOCAL E INTERNACIONAL SOBRE LA NECESIDAD DE INTEGRAR LA CULTURA EN LA AGENDA POST-2015. ”

En primer lugar, el **Sr. Alfredo Pérez de Armiñán**, Director General Adjunto para la Cultura de la **UNESCO**, expuso varios argumentos para considerar que la cultura es un vector y un facilitador del desarrollo. Como factor facilitador, la cultura establece las condiciones básicas del desarrollo, no únicamente en términos de identidad cultural sino también de aspiraciones para las personas. La cultura también actúa como vector desde una perspectiva económica. En su opinión, no sería justo decir que la comunidad internacional no sea consciente de la importancia de la cultura para el desarrollo sostenible. Destacó que varios objetivos del borrador inicial de la Agenda de Desarrollo Post-2015 incluían referencias a la cultura.

La **Sra. Sarah Gardner**, directora ejecutiva de la **Federación Internacional de Consejos de las Artes y Agencias Culturales (IFACCA – FICAAC)**, una de las organizaciones implicadas en la campaña **#culture2015goal**, afirmó que aunque en la Agenda Post-2015 no hubiera un objetivo específico sobre cultura, el borrador actual establecía conexiones y ofrecía oportunidades para lo que llamó “net-works”. En relación con la “red” (“net”), el proceso post-2015 podía servir para situar por primera vez la cultura como elemento conector, permitiendo superar así el tradicional trabajo basado en “silos”. En cuanto a los efectos (“works”), argumentó que el contexto post-2015 podría ofrecer oportunidades para una implementación y un impacto eficaces y para difundir información sobre el trabajo de otras redes.

En representación de la **Comisión de Cultura de CGLU**, su coordinador, el **Sr. Jordi Pascual**, destacó que la campaña **#culture2015goal** constituía el primer caso de colaboración entre distintas organizaciones y redes culturales a nivel global para la cultura y el desarrollo sostenible. En su opinión, la voz del sector cultural podía coincidir con la de UNESCO y el sistema de Naciones Unidas en algunas ocasiones pero no en otras, algo que para él era sano. Remarcó asimismo que la cumbre **Habitat III** prevista para 2016 representaba otra oportunidad importante para la agenda global de cultura y desarrollo. Explicó que era necesario pensar en los hitos de 2015 (los Objetivos de Desarrollo Sostenible, ODS) y 2016 (Habitat III) pero también en el largo plazo (2025 y 2030), construyendo un relato sólido y ambicioso, compartido entre sociedad civil mundial e instituciones públicas, sobre la relación entre ciudadanía, cultura y desarrollo sostenible.

El embajador de **Perú** ante la ONU y presidente del **Grupo de Amigos de la Cultura y el Desarrollo**, **Sr. Gustavo Meza-Cuadra**, destacó que el trabajo de coordinación con UNESCO en el proceso de negociación había hecho que la cultura ya estuviera presente en los Objetivos de Desarrollo Sostenible, no con tanta profundidad como sería deseable pero sí con un significativo reconocimiento como factor de facilitación y contribución al desarrollo. Explicó también que se estaba trabajando con UNESCO en el desarrollo de indicadores para reflejar la aportación de la cultura al desarrollo sostenible.

El **Sr. Peter Rorvik**, Secretario General de **Arterial Network**, una red que también participa en la campaña **#culture2015goal**, reflexionó acerca del lugar de la cultura entre los distintos retos y prioridades existentes en África. En tanto que elemento integral de las formas de vida, existe el riesgo de que la cultura se dé por sentada, sin recibir una atención específica. Aunque la cultura no puede



considerarse la principal prioridad en África, se está alcanzando un reconocimiento creciente en cuanto a su importancia para el desarrollo sostenible. También destacó que todas las iniciativas deberían sustentarse en los derechos humanos: asegurar el acceso a los recursos y las oportunidades, garantizar la libertad de expresión y ofrecer educación para los jóvenes.

Otra de las organizaciones implicadas en la campaña, [Culture Action Europe](#), fue representada por su presidenta, la **Sra. Mercedes Giovinazzo**. Afirmó que aunque la cultura había sido un pilar de la integración europea desde la década de 1940, esto no significaba que la cultura estuviera propiamente en la agenda. En la [estrategia Europa 2020](#) de la UE, la cultura queda reducida prácticamente a su dimensión económica. Destacó que la cultura debería jugar un papel más importante en la agenda y consideró que la integración de aspectos culturales en las estrategias de desarrollo sostenible debería entenderse como un reto a largo plazo.

La **Sra. Christine Merkel**, jefe de la División de Cultura de la [Comisión Alemana para la UNESCO](#), se refirió al progreso alcanzado en la integración de aspectos culturales en la agenda global. En su opinión, la cultura está siendo incluida en la agenda global mediante una aproximación gradual "homeopática": se puede considerar que aproximadamente la mitad de los Objetivos Post-2015 tienen relación con la cultura, y esto era algo que celebrar. También identificó dos "triángulos clave" que requerirían especial consideración y colaboración en el futuro: el que conformaban la cultura, la ciencia y la educación, que deberían reforzarse en sus articulaciones políticas y prácticas; y el que configuraban la creatividad, la curiosidad y la integración cultural.

Por su parte, el **Sr. Charles Vallerand**, Secretario General de la [Federación Internacional de las Coaliciones para la Diversidad Cultural](#), otra de las organizaciones de la campaña #culture2015goal, reflexionó de entrada sobre la necesaria participación de las organizaciones de la sociedad civil en la configuración de las agendas globales. Afirmó también que la cultura es el vehículo que permite conectar distintos ámbitos, y remarcó la importancia de conseguir la viabilidad de las expresiones culturales. Destacó que las ciudades que promueven la cultura se convierten en mejores espacios, y que los grupos que incorporan actividades culturales en procesos de cambio social obtienen mejores resultados sociales. Para él, también sería necesario contar con indicadores que permitieran reinventar y valorar la cultura, sin caer en trampas cuantificadoras ni un exceso de instrumentalización.

Hablando en nombre del [Comité Estadounidense del Consejo Internacional sobre Monumentos y Sitios \(US ICOMOS\)](#), también miembro de la campaña global, su director ejecutivo, el **Sr. Andrew Potts**, se refirió a la importancia de que los agentes culturales colaboraran, especialmente en un contexto en el que los enemigos de la civilización, la creatividad y el patrimonio no distinguían entre los aspectos culturales materiales e inmateriales, muebles e inmuebles. Destacó que la inclusión de la cultura en la [meta 11.4 del borrador de los ODS](#) debía interpretarse como una sensacional victoria para todas las organizaciones y redes implicadas en la promoción de la cultura en el desarrollo sostenible.

La moderadora de la sesión, la **Sra. Emilia Sáiz**, secretaria general adjunta de [CGLU](#), puso fin al debate recordando que cuando se adoptara la Agenda Post-2015 en septiembre de 2015 no se habría alcanzado el final del proceso de los ODS, sino más bien el principio de los mismos, porque sería necesario implementar la Agenda, tanto si sus contenidos gustaban como no. Todos los agentes clave debían asegurar su compromiso para hacer la Agenda eficaz y sólida. En su opinión, la cumbre de Habitat III sería otro hito importante, que debía servir para hacer la agenda global más concreta. También podía interpretarse como una oportunidad para cambiar la estructura de gobernanza del sistema internacional. Destacó asimismo que CGLU había adoptado en 2010 un documento de orientación política titulado "[La cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible](#)", que podía constituir una herramienta útil para actores de la sociedad civil y otros agentes.



Sesión paralela A2. Ciudades y políticas culturales: implementación de Cultura 21: Acciones

Esta sesión sirvió como reunión oficial de la Comisión de Cultura de CGLU, abierta tanto a los miembros de la misma como a otros observadores a título personal o institucional. En este marco, la Comisión de Cultura de CGLU aprobó formalmente *Cultura 21: Acciones*. Como resultado de un proceso de consulta que se había extendido a lo largo de más de un año, *Cultura 21: Acciones* es el documento que actualiza los elementos de la Agenda 21 de la cultura, con la intención de posibilitar que las ciudades comprometidas con la cultura y el desarrollo sostenible puedan implementarla en términos prácticos. Además, *Cultura 21: Acciones* debe servir para autoevaluar las políticas culturales locales, poner mejores conocimientos específicos al alcance de las ciudades que la implementen, así como intensificar el intercambio de experiencias y conocimientos entre ciudades.

Intervinieron en primer lugar los representantes de las ciudades que conforman la Presidencia de la Comisión de Cultura de CGLU.

“EL OBJETIVO DE LA AGENDA 21 DE LA CULTURA ES TAMBIÉN FAVORECER UNA MAYOR TRANSVERSALIDAD DE LAS POLÍTICAS PÚBLICAS.”

“CULTURA 21: ACCIONES” ES UNA HERRAMIENTA PRÁCTICA QUE BUSCA PROMOVER EL CONOCIMIENTO, LAS BUENAS PRÁCTICAS Y EL APRENDIZAJE ENTRE CIUDADES SOBRE EL PAPEL DE LA CULTURA EN LAS CIUDADES SOSTENIBLES.”

En representación de *Barcelona*, ciudad que ocupa una de las vicepresidencias de la Comisión, el **Sr. Esteve Caramés**, asesor del Instituto de Cultura de Barcelona, destacó que *Cultura 21: Acciones* representaba un paso adelante, pues permitiría articular las políticas culturales locales con un movimiento de escala global. Destacó también el buen trabajo realizado por la Comisión de cultura en la identificación y el análisis de buenas prácticas en torno a la Agenda 21 de la cultura.

Hablando en nombre de la *Ciudad de México*, una de las copresidentas de la Comisión, su Secretario de Cultura, el **Sr. Eduardo Vázquez**, expuso los resultados de la primera edición del *Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura21*, impulsada en 2014. El Premio había permitido dar visibilidad a numerosas buenas prácticas en materia de políticas culturales locales y desarrollo sostenible.

Por su parte, la **Sra. Manon Gauthier**, miembro del Consejo Ejecutivo del Ayuntamiento de *Montreal*, ciudad que ocupa una de las copresidencias de la Comisión, destacó que *Cultura 21: Acciones* era una buena herramienta para vincular las políticas culturales con otras dimensiones del desarrollo y reafirmar el papel esencial de los aspectos culturales en este ámbito. También subrayó la dimensión de “acción” del nuevo documento, que lo orientaba a la implementación práctica.

En nombre de *Buenos Aires*, otra de las ciudades que copreside la Comisión, la **Sra. María Victoria Alcaraz**, Subsecretaria de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura del Gobierno de Buenos Aires, se refirió al carácter flexible, modular y adaptable a distintas ciudades y circunstancias de *Cultura 21: Acciones*. Destacó también que el nuevo documento permitiría centrar el trabajo de la Comisión en la implementación, la transferencia del conocimiento y la profundización del trabajo en red.

Por su parte, la **Sra. Pascale Marchand**, concejala de Música y Artes Escénicas y Visuales de la ciudad de *Angers*, que ocupa una de las vicepresidencias de la Comisión, explicó la importancia que la Agenda 21 de la cultura había tenido para su ciudad tanto en términos de política cultural como de internacionalización, y destacó la importancia de sensibilizar a través de la acción, un hecho que reforzaba el significado de *Cultura 21: Acciones*.

Después de estas intervenciones, tomó la palabra la **Sra. Catherine Cullen**, presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU en representación de la *Métropole européenne de Lille (MEL)*. Se refirió a la naturaleza dinámica de la cultura; igual como ella, la Agenda 21 de la cultura también debía evolucionar, y *Cultura 21: Acciones* era expresión de este progreso.

A continuación, Catherine Cullen sometió el documento *Cultura 21: Acciones* a aprobación. El documento fue aprobado por los asistentes a la reunión.

Tomó la palabra a continuación el **Sr. Jordi Pascual**, coordinador de la *Comisión de Cultura de CGLU*. Destacó el proceso de consultas que había conducido a la aprobación de *Cultura 21: Acciones* y el hecho de que el nuevo documento permitía consolidar el trabajo de la Agenda 21 de la cultura al tiempo que mantenía este nombre como elemento definidor del trabajo de la Comisión de Cultura.

En su opinión, el reto sería dar respuesta al interés de muchas ciudades por implementar Cultura 21: Acciones, mediante el desarrollo de un nuevo programa de "Ciudades Piloto" similar al que se había impulsado en 2014. En este sentido, sería fundamental la colaboración de otras ciudades con experiencia en la implementación de la Agenda 21 de la cultura, así como con redes regionales, como [Culture Action Europe](#), con quien se había acordado cooperar en torno a la implementación de Cultura 21: Acciones en Europa. Destacó también el trabajo realizado en la identificación y el análisis de buenas prácticas e invitó a los asistentes a explorarlas.

Jordi Pascual expuso también otras de las acciones que la Comisión seguiría llevando a cabo en 2015. Entre ellas, la campaña [#culture2015goal](#), para la integración de la cultura en la Agenda de Desarrollo Post-2015, en la que participan otras redes globales; y el lanzamiento de la segunda edición del Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21, que se otorgaría en 2016.

Esta sesión decidió aprobar Cultura 21: Acciones como nuevo documento orientador de la implementación de la Agenda 21 de la cultura. Cultura 21: Acciones se puede descargar en <http://www.agenda21culture.net/>



Sesión paralela B2. Buenas prácticas: cultura e inclusión social

Muchas ciudades en todo el mundo han basado sus políticas culturales en la cohesión social, promoviendo y reconociendo a grupos desfavorecidos, promoviendo el acceso igualitario a los bienes y servicios públicos, ejecutando proyectos que abordaran la memoria colectiva, la prevención de conflictos, etc. Esta sesión abordó las conexiones entre la dimensión cultural y la dimensión social del desarrollo sostenible local. Se analizaron los enfoques existentes para acceder a la cultura y la democratización de la cultura, buscando un equilibrio entre los enfoques descendente y ascendente en las políticas culturales locales. También se analizó de qué manera las políticas culturales pueden transformarse en un puntal en la construcción de una ciudadanía crítica y activa y en el fortalecimiento de los lazos sociales.

Esta sesión se organizó en colaboración con la [Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos de CGLU](#).

El debate fue moderado por la **Sra. Valentine Roy**, directora de Cultura de [Plaine Commune](#). En su intervención inicial se refirió a la Agenda 21 de la cultura, que invita a integrar la participación, la co-construcción, los derechos culturales y la cultura en la democracia y en un proyecto político. Describió la política como la expresión de un proyecto, de una visión, y consideró que la Agenda 21 de la cultura ayudaba a construir dicho proyecto.

La directora de Cultura del Ayuntamiento de [La Courneuve](#), **Sra. Caroline Coll**, describió el proceso de elaboración de un largometraje centrado en la historia de este municipio por parte de la propia ciudadanía, en un ejercicio de recogida de testimonios. Reflexionó asimismo sobre las dificultades vivi-

das por los habitantes de un territorio, como el de Plaine Commune, que el gobierno central reduce a zona dormitorio. En este contexto, la cultura es aquello que permite habitar, liberarse y generar un horizonte, si se construye de forma colectiva.

Por su parte, la **Sra. Seo Myung-sook**, directora ejecutiva de **Jeju Olle**, presentó el proyecto "Jeju Olle Trail", que había servido para restaurar caminos olvidados y perdidos y crear nuevas rutas. El proyecto permite también poner en valor las prácticas tradicionales, la artesanía, los mercados locales y los pueblos que atraviesa el camino. Su éxito turístico ha conllevado un fuerte impacto económico, con una importante revitalización de actividades como los mercados tradicionales.

La experiencia de **Voluntary Arts Scotland** fue presentada por su directora, la **Sra. Jemma Neville**. Esta organización da apoyo a las organizaciones y personas que trabajan en las prácticas culturales amateurs. El voluntariado en el campo de la cultura favorece un enriquecimiento y un desarrollo personales y lanzar nuevas dinámicas grupales. Es preciso permitir a las personas más pobres expresarse culturalmente y dar autonomía a la ciudadanía en su creatividad (empowerment).

La **Sra. Lucina Jiménez**, Directora de **ConArte México** y Vicepresidenta de **ConArte Internacional** presentó la experiencia de esta organización, que ha abierto centros culturales comunitarios en varias ciudades mexicanas (entre ellas Ciudad de México, Ciudad Juárez y Guadalajara) y ha elaborado metodologías específicas para fomentar actividades culturales para la no-violencia y la comunidad. En su intervención remarcó que la educación en el arte es un derecho cultural al que todas las personas deberían tener acceso. Las artes pueden construir nuevas capacidades ciudadanas.

En representación de la ciudad de **São Paulo**, su Secretario de Cultura, el **Sr. Nabil Bonduki**, presentó el Plan Maestro de la ciudad, que había constituido un importante momento de movilización de la ciudadanía para definir un nuevo modelo de desarrollo sostenible, en el ámbito cultural entre otros. En un contexto marcado por la desigualdad entre el centro y la periferia, la cultura permite la transformación de un modelo urbano insostenible y la reapropiación y la ocupación de los espacios públicos por parte de la ciudadanía.

En última instancia, el **Sr. Jorge Melguizo**, consultor y exsecretario de Cultura de la ciudad de **Medellín**, afirmó que la cultura había sido una clave de la transformación de Medellín, donde se había buscado conocer, reconocer, valorar y potenciar la cultura viva comunitaria. Consideró que la cultura para la paz ya existe en los barrios, y que hay que valorar lo que ya existe en la sociedad para reconstruirla. El desarrollo en Medellín se convirtió en un reto colectivo gracias a un trabajo de transformación urbana, cultural y social que había reducido la violencia. Para él, si en Medellín esto fue posible, en cualquier otra ciudad también lo es.

“Es muy difícil imaginar un futuro de una ciudad con equidad, con justicia, con inclusión, con una vida democrática si no partimos del reconocimiento de los derechos culturales de las personas.”



Speed networking C2

La intención de las sesiones de *speed networking* incluidas en el programa de la Cumbre de Cultura era generar un diálogo cercano entre los actores y las experiencias pertinentes a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible y los demás participantes. Cada una de las sesiones contó con una breve introducción a cargo del orador u oradores invitados y tiempo para el debate, la interacción y el aprendizaje.

El proyecto de **Donostia – San Sebastián como Capital Europea de la Cultura en 2016** fue presentado por el **Sr. Juan Karlos Izagirre**, alcalde de **Donostia – San Sebastián**. Explicó que el proyecto se basa en el aprovechamiento de los elementos tangibles ya existentes y tiene como ejes mostrar la cultura vasca, trabajar los valores y fomentar la cultura como herramienta de paz y conciencia ciudadana. A través de esta iniciativa se aspira a <http://www.culturaldevelopment.net.au/downloads/FourthPillarcomplete.pdf> onseguir, entre otras cosas, que todas las redes generadas contribuyan a mejorar la creatividad y consolidar nuevas dinámicas de construcción compartida y trabajo conjunto.

El **Sr. Jon Hawkes**, analista cultural residente de la **Red de Desarrollo Cultural de Victoria** (Australia), que en 2001 escribió *El cuarto pilar de la sostenibilidad: el rol esencial de la cultura en la planificación pública*, intervino en una sesión titulada "Cultura, el cuarto pilar de la sostenibilidad, 14 años después". Argumentó que la metáfora del "pilar" ya no era útil, pues suele conducir a disputas territoriales en las que normalmente la cultura sale perdiendo. Para él, toda política es cultural, ya que la cultura siempre ha influenciado la forma de diseñar políticas. La política implica imaginar el futuro, y las visiones del futuro siempre han estado determinadas por nuestros valores; sin embargo, se trata de algo dado por natural, que se asume de forma inconsciente. Más que "introducir" la cultura, el reto es reconocer que el legado del pasado y los valores influyen en la elaboración de políticas. Pero debe aplicarse a estas un nuevo conjunto de valores. Consideró también que todos los activistas culturales deberían sentirse concernidos por todos los ámbitos de la política, y no exclusivamente

aquellos "culturales". Lamentando que la mayor parte de los esfuerzos se concentrasen en el interior del propio pilar, sugirió que lo más importante eran los aspectos intersectoriales, interrelacionados.

El secretario general de [Arterial Network](#), **Sr. Peter Rorvik**, presentó esta organización, una red continental de artistas, activistas culturales, ONG y empresas culturales que comparten el objetivo de desarrollar la cultura en África. El trabajo de Arterial Network aspira a contribuir a promover la democracia, los derechos humanos y el desarrollo sostenible en África. Arterial ha creado una Red Africana de Ciudades Creativas y organiza cada año una [Conferencia sobre Economía Creativa](#), cuya próxima edición está prevista para octubre de 2015 en Yaoundé (Camerún).

La **Sra. Irene Basilio Intxausti** y el **Sr. Igor de Quadra**, miembros de Karraskan, presentaron [Karraskan-Red de experiencias creativas](#). Esta red agrupa a todo tipo de agentes del ámbito cultural en Euskadi, relacionados con la creación contemporánea y la creatividad aplicada desde una perspectiva de transversalidad. Su objetivo es colaborar en torno al reconocimiento de la creación y la creatividad como mecanismos de transformación, y poner en común cuestiones de interés profesional, favoreciendo la interlocución con otros agentes.

El **Sr. Amareswar Galla**, director ejecutivo del [Instituto Internacional para el Museo Inclusivo](#); y asesor del [Foro Cultural Mundial](#), realizó una presentación titulada "El Museo Inclusivo, una iniciativa para la investigación y el desarrollo de capacidades en los museos y el patrimonio". Explicó que el "museo inclusivo" se centra en la evolución de las relaciones entre los museos, sus estructuras internas y las comunidades, abordando la pregunta "¿De qué forma puede el museo como institución convertirse en más inclusivo?". Reflexionó sobre el hecho que el discurso de la inclusión suele ser construido por quienes también controlan los accesos a la institución (gatekeepers), por lo hay que preguntarse quien controla a los gatekeepers. El acceso a la cultura se basa en la noción de "participación como iguales", pero en realidad no somos iguales: necesitamos contar antes con capacidades, para poder interactuar como iguales.

La [Convención de Ciudades Musicales](#) fue presentada por su director, el **Sr. Shain Shapiro**. Se refirió de entrada a [Sound Diplomacy](#), primera agencia en el mundo de desarrollo del mercado de la música, que da apoyo a empresas, gobiernos locales y nacionales, instituciones académicas y marcas de cara a acceder a nuevos mercados o ampliar su impacto y sus conexiones en los mercados ya existentes. La Convención de Ciudades Musicales, que tendrá lugar en Brighton (Reino Unido) en mayo de 2015, es una conferencia de un día de duración centrada en la exploración de nuevas ideas entre el desarrollo de la industria musical y el desarrollo urbano.



Presentación del libro *Cities, Museums and Soft Power*

Este libro de próxima publicación, coordinado por Gail Dexter Lord y Ngaire Blankenberg ([Lord Cultural Resources](#)) y que será editado por la Alianza de Museos de América ([AAM Press](#)), fue presentado en el marco de la Cumbre. La sesión contó con la participación de la **Sra. Ngaire Blankenberg**, consultora principal en Lord Cultural Resources y una de las coordinadoras del libro; la **Sra. Lourdes Fernández**, directora de Azkuna Zentroa; y el **Sr. Javier Jiménez**, consultor senior en Lord Cultural Resources.

Cities, Museums and Soft Power analiza el rol de los museos en el "poder blando" de las ciudades, derivado de sus colecciones interculturales, su rol como hitos urbanos y lugares en los que la gente puede reunirse para entender mejor el pasado y el presente y cómo darle forma al futuro. Lourdes Fernández y Javier Jiménez, autores de artículos del libro, expusieron los principales mensajes de sus capítulos, en relación con aspectos como el uso activo de las instituciones culturales por parte de la ciudadanía y el valor de "no uso" de los museos (es decir, el hecho de ser percibidos como algo valioso incluso cuando no se utilizan), mientras que Ngaire Blankenberg presentó los objetivos y conclusiones generales de la publicación.



Plenario 4. Cultura y ciudades sostenibles: los Compromisos

Esta sesión analizó el nexo entre la cultura y el desarrollo sostenible a nivel local, incluidas las sinergias entre las políticas culturales y las demás áreas del desarrollo sostenible local (educación, inclusión social, desarrollo económico, empleo, conocimiento, medio ambiente, etc.) y la relevancia de las herramientas internacionales y el aprendizaje colaborativo.

El debate fue moderado por la **Sra. Danielle Cliche**, secretaria de la [Convención de UNESCO sobre la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales](#). Esta Convención, adoptada por UNESCO en 2005, orienta el diseño y la implementación de políticas relacionadas con la diversidad de las expresiones culturales y la integración de la cultura en las estrategias de desarrollo sostenible. En su introducción, Cliche destacó que el trabajo llevado a cabo por CGLU, la Agenda 21 de la cultura y muchos gobiernos locales en todo el mundo había sido fundamental en la defensa de la integración de la cultura en la Agenda de Desarrollo Post-2015, así como en la implementación a nivel local de los objetivos de la mencionada Convención. Sugirió varias cuestiones que se podrían abordar en el transcurso de la sesión, como las vías para fomentar un cambio de mentalidades para una mejor integración de la cultura en otros ámbitos políticos, construir mejores sinergias entre agentes, desarrollar nuevos modelos de gobernanza local y diseñar espacios de aprendizaje adecuados.

En su intervención, el **Sr. Cheng Jieru**, subsecretario general del Gobierno Municipal Popular de [Wuhan](#), consideró que era difícil imaginar una ciudad sin cultura. En su opinión, una ciudad no puede sobrevivir sin acoger la cultura, que es el sustento de su desarrollo sostenible, así como un elemento de distinción. Afirmó también que toda ciudad tiene una historia, con símbolos y especificidades, que es preciso proteger y valorar.

Por su parte, el **Sr. Simon Brault**, director ejecutivo del [Consejo de las Artes del Canadá](#), explicó que en su trabajo buscaba integrar los principios de la Agenda 21 de la cultura en una organización de

ámbito nacional, el Consejo de las Artes del Canadá, especialmente en lo relativo a la integración y la transversalidad, así como en el respeto a las necesidades expresadas a nivel local. En su opinión, las artes deberían formar parte de los debates sobre el futuro de las sociedades. Es necesario transformar la estructura de las instituciones para dar respuesta a los retos y las necesidades del futuro, pues de otra forma aquellas corren el riesgo de dejar de ser relevantes.

Intervino a continuación la **Sra. Jyoti Hosagrahar**, directora de [Sustainable Urbanism International](#); titular de la [Cátedra UNESCO de Cultura, Hábitat y Desarrollo Sostenible de la Srishti School of Art, Design and Technology](#); y profesora de la [Universidad de Columbia](#). Consideró que la cultura puede facilitar el alcance de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de tres formas: actuando como vector del desarrollo, como facilitador del desarrollo y de forma transversal, entre objetivos e implementación, para alcanzar los ODS (por ejemplo, favoreciendo la resiliencia al cambio climático a partir del conocimiento local). En su opinión, la cultura puede contribuir a mejorar la habitabilidad de las ciudades (peatonalización, mejores espacios, zonas de residencia más resilientes, etc.) y a mejorar las condiciones de vida (inclusión social y cultural).

El **Sr. Alfons Martinell**, profesor de la [Cátedra UNESCO de Políticas Culturales y Cooperación en la Universidad de Girona](#), se refirió en su intervención a la dimensión local del desarrollo: el desarrollo que tiene un impacto real en las personas y en los colectivos tiene lugar a nivel local. Las personas son la columna vertebral del desarrollo sostenible. Reflexionó asimismo sobre la necesidad de basar el desarrollo en las capacidades individuales, colectivas e institucionales. Entre ellas deben estar las capacidades culturales. Consideró que el reto es definir las capacidades y ponerlas en práctica de una forma que se pueda medir. Asimismo, es necesario definir de forma más operativa el papel de la cultura en el desarrollo sostenible a nivel de las ciudades.

El **Sr. Jon Hawkes**, analista cultural residente en la [Red de Desarrollo Cultural de Victoria](#), se mostró de acuerdo en que los gobiernos locales están más cerca de la ciudadanía y tienen la capacidad de impulsar un verdadero cambio en la comunidad. Sin embargo, consideró que era necesario un cambio cultural profundo dentro de los aparatos del gobierno local, para que estos pudieran escuchar activamente a la gente, porque las comunidades tienen mucha más capacidad que la que a menudo se les reconoce. En su opinión, los gobiernos locales deberían poder explicar la cultura y el desarrollo



lo sostenible en un lenguaje accesible, confiar en las capacidades de las comunidades, facilitar sus aportaciones sin interferencia y ser imaginativos.

La **Sra. Lucina Jiménez**, directora de [ConArte México](#) y vicepresidenta de [ConArte Internacional](#), afirmó en su intervención que las ciudades deben fomentar ecosistemas que permitan a la ciudadanía participar y ejercer sus derechos culturales. Para ella, la democracia cultural debe ir más allá de ampliar las oportunidades para el acceso: se trata de poder implicarse activamente en procesos de creación y expresión, para mejorar el entorno. Entre otras cosas, era necesario construir un discurso que permitiera estructurar la colaboración entre lo cultural y otros campos del desarrollo. Por último, abordó la compleja cuestión de los indicadores culturales: en su opinión, sí es posible evaluar los impactos de los proyectos culturales; para empezar, sería conveniente recopilar las distintas iniciativas de medición ya existentes.

El día después de que un ataque en el Museo Nacional del Bardo, en Túnez, hubiera provocado la muerte de 21 personas, la **Sra. Rabiaa Belf Guira**, concejal de Cultura de [Sfax](#), empezó su intervención expresando la conmoción y la consternación que sentía ante estos hechos. Después, abordando las políticas culturales de Sfax, presentó distintas actividades llevadas a cabo en los campos de la cultura, el patrimonio y la transversalidad, en diferentes entornos, incluidas las prisiones. Sfax aspira a ser reconocida como parte del Patrimonio Mundial.

El **Sr. Mücahit Sami Küçüküktügli**, responsable del Departamento de Cultura y Asuntos Sociales del Ayuntamiento de [Konya](#), presentó distintas iniciativas culturales implementadas por este municipio, que contribuyen al desarrollo cultural o bien a través de la inversión en nuevos equipamientos culturales o bien ampliando la oferta cultural y diseñando nuevas actividades. Las políticas educativas, al buscar mejorar la seguridad y reducir los índices de delincuencia, también han incorporado las artes y principios y valores humanísticos y han aumentado la presencia de las actividades culturales en los planes de estudio.

“ Lo CONTRARIO DE LA INSEGURIDAD ES LA CONVIVENCIA.
Y LA CONVIVENCIA SE CONSTRUYE CON PROYECTOS
SOCIALES, EDUCATIVOS Y CULTURALES.”

En su intervención, el **Sr. Jorge Melguizo**, consultor y ex secretario de Cultura de la ciudad de Medellín, reflexionó sobre la construcción de la paz, la seguridad y la convivencia en las ciudades. En su opinión, lo contrario de la inseguridad no es la seguridad, sino la convivencia, y esta se ve favorecida por la realización de actividades sociales, educativas y culturales. Consideró asimismo que todas las ciudades deberían desarrollar un plan de desarrollo cultural a 10 años vista, lo que establecería obligaciones para gobiernos sucesivos y a su vez les comprometería a adoptar nuevas medidas con visión a largo plazo.

La **Sra. Cristina Ortega**, Presidenta del Área Temática “Monitores de Cultura” de la [Red Europea de Centros de Formación en Gestión Cultural \(ENCATC\)](#) y directora del [Instituto de Estudios de Ocio de la Universidad de Deusto](#), abordó en su intervención la evaluación de los proyectos culturales: para ella, ésta debería acompañar a todo el proceso de gestión (y no llevarse a cabo únicamente al final),

adaptarse a él y asegurar la participación activa de todas las partes afectadas. Por otra parte, afirmó que, más allá del diálogo puntual, las instituciones y los profesionales deben asumir el desarrollo cultural en las ciudades como un reto que requiere su corresponsabilidad.

La aportación final fue a cargo del **Sr. Ferdinand Richard**, director de [AMI \(Aide aux Musiques Innovatrices\)](#); presidente del [Fondo Roberto Cimetta](#); y coordinador del Panel de Expertos del [Fondo Internacional para la Diversidad Cultural de UNESCO](#). Afirmó que los modelos de desarrollo que ignoran la cultura están destinados al fracaso, pero también lamentó que en los países en desarrollo se suelen adoptar las políticas culturales del Norte sin una adaptación ni reconocimiento del contexto local, con modelos descendentes. En su opinión, la Agenda 21 de la cultura podía contribuir a hacer frente a esta realidad. Indicó que las acciones propuestas por Cultura 21: Acciones podían inspirar nuevas plataformas internacionales de intercambio y debate, así como una exploración de las responsabilidades de los distintos departamentos del gobierno local.



Sesión paralela A3. Ciudades y políticas culturales: las políticas culturales de las ciudades europeas de referencia

Esta sesión incluyó la presentación de varias experiencias exitosas en la vinculación de la política cultural con el desarrollo sostenible en ciudades europeas. Los participantes identificaron los desafíos y resultados visibles de los procesos locales a través de la exploración de las sinergias entre la cultura y el desarrollo.

El **Sr. Ton Rombouts**, alcalde de **Den Bosch** y presidente del Comité Internacional de la **Asociación de Municipios de los Países Bajos (VNG)**, presentó un proyecto implementado por el Ayuntamiento de Den Bosch a lo largo de una década, que buscaba exponer obras de Hieronymus Bosch que forman parte de las colecciones de museos de todo el mundo. Esta iniciativa dio la oportunidad de reflexionar en torno a los valores y el significado de la ciudad. En este contexto también se habían organizado actividades gratuitas y visitas educativas.

En representación de la ciudad de **Lisboa**, su teniente de alcalde de Cultura, la **Sra. Catarina Vaz-Pinto**, explicó que a lo largo de la crisis económica el Ayuntamiento de Lisboa había llevado a cabo una política anticíclica, manteniendo la inversión en cultura y en la rehabilitación del patrimonio (edificios municipales, espacios públicos). También había asumido un rol de facilitador en relación con la sociedad civil, dada la importancia de construir relaciones de confianza con la comunidad artística. Describió asimismo el importante papel que juegan en el desarrollo local las redes de bibliotecas y los proyectos de arte urbano en las comunidades desfavorecidas.

El vicepresidente del **Comité de Cultura de Malmö**, **Sr. Marcelo Javier Arce Castillo**, expuso la visión holística del desarrollo sostenible que tiene esta ciudad, que entiende la cultura como dimensión clave. En una ciudad con un elevado índice de inmigración, diversidad cultural y una población muy joven, uno de los objetivos ha sido la superación de los obstáculos de acceso a la cultura y la promoción de una participación activa en la ciudad. Un buen ejemplo de ello es el **Festival de Cine Árabe**, fundado en 2011 y que se ha consolidado como uno de los mayores de sus características en Europa.

El **Sr. Marc Gegenfurtner**, del Departamento de Artes y Cultura del **Ayuntamiento de Múnich**, abordó la importancia de las colaboraciones. En su opinión, construir alianzas es fundamental para el desarrollo

“ LA SOCIEDAD CIVIL ASUME CADA VEZ MÁS SU RESPONSABILIDAD EN LA GOBERNANZA LOCAL DE LA CULTURA. ”

cultural en las ciudades: redes internas dentro de la ciudad y cooperación y alianzas constructivas con artistas, vecinos y otras partes. Consideró que también era importante hallar un buen equilibrio entre las instituciones públicas, la escena artística independiente y las escenas culturales a nivel de distrito o barrio.

La Diputada de Cultura de la Diputación Foral de **Bizkaia**, **Sra. Miren Josune Ariztondo Akarregi**, explicó que la decisión, tomada más de dos décadas antes, de invertir en cultura para transformar la imagen y la realidad de Bilbao, que entonces se veía afectada por una profunda crisis, había generado con el paso del tiempo ingresos que se podían reinvertir en el desarrollo social y en otros ámbitos. En su opinión, el éxito de esta estrategia se podía explicar por tres factores: alianzas (por ejemplo, el sistema de gestión público-privada del Museo Guggenheim), programas (el edificio del museo como signo visual de identidad) y aportaciones artísticas (traducidas en programas de educación pública, etc.).

El **Sr. Tomasz Kacprzak**, presidente del Consejo Municipal de **Łódź**, presentó la historia cultural de esta ciudad, que incluía su desarrollo como espacio de encuentro de las culturas polaca judía, alemana y rusa. Tras el declive de la industria tradicional a finales del siglo XX, el Ayuntamiento había llevado a cabo grandes inversiones para rehabilitar viejos edificios industriales como espacios para eventos culturales y de educación artística, y había proporcionado espacios de trabajo, formación y acompañamiento empresarial a jóvenes emprendedores creativos. Estas iniciativas dan seguimiento a la historia de la ciudad como **una de las más antiguas escuelas de cine del mundo** y simbolizan la reinención a gran escala de la ciudad.

En tanto que valoración y análisis de las experiencias de ciudad presentadas en el transcurso de la sesión, el **Sr. Luca Bergamo**, secretario general de **Culture Action Europe**, argumentó que en un momento en el que la confianza de la población en los políticos es baja, para reconstruir las relaciones entre la ciudadanía y las instituciones públicas es necesario encontrar el justo equilibrio entre las aproximaciones descendentes (top-down) y las ascendentes (bottom-up). También es preciso equilibrar otras tensiones, como las que enfrentan a la seguridad con la libertad, lo existente con lo nuevo, las esferas analógica y digital, las instituciones y la sociedad civil, etc. Las ciudades se hallan en la vanguardia de la transformación de la gobernanza en toda Europa y tienen una responsabilidad crucial. En este contexto, remarcó que la sociedad civil, tradicionalmente fragmentada, está cada vez más dispuesta a asumir nuevas funciones.





Sesión paralela B3. Buenas prácticas: redes sobre cultura y sostenibilidad

El reconocimiento de los desafíos compartidos a nivel regional e internacional y las similitudes cada vez mayores entre algunos desafíos del desarrollo sostenible a nivel local son algunos de los factores que explican la necesidad de trabajar en redes, como un aspecto inherente a la política cultural contemporánea y como herramienta de aprendizaje. De hecho, Cultura 21: Acciones emerge como una plataforma para facilitar el intercambio de experiencias, metodologías y aprendizajes entre ciudades. En esta sesión se presentaron diferentes iniciativas de trabajo en red en el área de cultura y desarrollo sostenible, con diferentes enfoques: redes de la sociedad civil, redes de los gobiernos locales y nacionales, etc.

La **Sra. Lynda Roy**, directora de la red [Les Arts et la Ville](#), presentó esta iniciativa, que puede ser descrita como un espacio de conocimiento, intercambio de buenas prácticas, reflexión, promoción y acción a favor de la vitalidad de las artes y la cultura en el plano local. La red había adoptado una [declaración de apoyo a la Agenda 21 de la cultura y a Cultura 21: Acciones](#) y preveía elaborar una estrategia de sensibilización de las administraciones del Quebec en torno a estas herramientas.

Por su parte, el **Sr. Greg Box**, miembro del consejo directivo de la [Red de Desarrollo Cultural de Victoria](#) y del [Foro de Cultura de los Gobiernos Locales de Australia](#), presentó esta última iniciativa, que busca influir en el gobierno nacional y destacar la importancia de los gobiernos locales en el

campo de la cultura, que suele infravalorarse. Afirmó que, además de construir nuevos equipamientos, siempre es esencial preguntarse por su sostenibilidad posterior.

La **Sra. Christelle Blouët**, directora del [Réseau Culture21.fr](#), explicó los orígenes de esta red: se había constatado la poca comprensión de los derechos culturales y era necesario reforzar las capacidades en este ámbito. En este contexto, la red Culture21.fr había elaborado herramientas metodológicas para equipar a las personas y permitir el trabajo en red. En su opinión, Cultura 21: Acciones permitía pasar la Agenda 21 de la cultura al siglo XXI, afirmar que los derechos culturales son la base de esta ambición y abrirse a la idea de gobernanza compartida.

El director ejecutivo de la [Asociación de Gobiernos Locales de Sudáfrica \(SALGA\)](#), **Sr. Xolile George**, reflexionó sobre la importancia de los aspectos culturales en Sudáfrica. Viniendo de un país dividido, se daba una particular importancia a lo simbólico: así, celebraciones como el Día de la Libertad, el Día de los Derechos Humanos o el Día del Patrimonio eran observadas todavía a la luz de la historia reciente del país. También abordó el concepto de la "ciudad educadora", que expresa la idea que las ciudades deberían edificar a sus ciudadanos y permitirles reflexionar sobre lo que significa ser ciudadano en un estado democrático y actor responsable en una narrativa histórica.

El **Sr. Joxean Muñoz**, Vice Consejero de Cultura, Juventud y Deporte del [Gobierno Vasco](#), afirmó en su intervención que las instituciones no son quienes deben crear la cultura, sino que esta nace desde la base. A través de iniciativas como [Kultura Auzolanean](#), el Gobierno Vasco promueve un modelo de "gobernanza colaborativa", basado en la necesidad de que varias instituciones públicas y privadas colaboren para ser más eficientes, tener una mejor distribución de funciones y trabajar en torno a proyectos estratégicos.

El **Sr. Mikael Höysti**, director del Departamento de Cultura y Recursos del [Consejo Nórdico de Ministros](#), expuso el modelo de cooperación nórdico, que se basa en la percepción que la región en conjunto es más que sus países uno por uno. Trabajando juntos se puede alcanzar más. El Consejo Nórdico reconoce a la cultura como cuarto pilar del desarrollo sostenible y su trabajo en el ámbito de la cultura implica, entre otros, tareas de mapeo, apoyo, intercambio de conocimiento y la provisión de herramientas de trabajo operativo.

Finalmente, el director de Cultura de la [Unión Económica y Monetaria del África Occidental \(UEMOA\)](#), **Sr. Komlan Agbo**, subrayó que el seminario regional de difusión de la Agenda 21 de la cultura que la UEMOA había organizado en Dakar en 2008 había conducido a la creación de servicios culturales en muchos municipios, así como de un Consejo de Gobiernos Locales. La UEMOA considera la cultura como valor esencial que debe favorecer la prosperidad compartida entre sus Estados miembros, en la que las ciudades y las administraciones territoriales deben jugar un papel significativo.



Speed networking C3

La intención de las sesiones de *speed networking* incluidas en el programa de la Cumbre de Cultura era generar un diálogo cercano entre los actores y las experiencias pertinentes a la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible y los demás participantes. Cada una de las sesiones contó con una breve introducción a cargo del orador u oradores invitados y tiempo para el debate, la interacción y el aprendizaje.

La experiencia de **Pabellón 6** fue presentada por el **Sr. Ramón Barea**, miembro de esta entidad. Pabellón 6 es una iniciativa autogestionada, que reúne a productores y artistas del ámbito de las artes escénicas, con el fin de fomentar las sinergias, innovar en modelos de gestión y construir nuevas relaciones con los públicos. El proyecto ha permitido convertir espacios vacíos en nuevos lugares de creación y producción de valor y experiencias culturales. Barea afirmó que los miembros de la iniciativa no se sentían como una industria cultural, sino más bien como artesanos.

El Presidente de la **Fundación Santander Creativa**, **Sr. Marcos Díez**, presentó el **Camino Cultural Atlántico**, un proyecto iniciado por las ciudades de Santander y Bilbao y que implica a 15 municipios de Francia, España y Portugal. La iniciativa busca promover el turismo alrededor de los recursos culturales de estos territorios, promoviendo grupos de trabajo entre las ciudades participantes y favoreciendo la circulación de públicos.

La **Sra. Fern Smith**, de **Emergence** y el Consejo de las Artes de Gales; y el Sr. Sian Tomos, director de Empresa y Regeneración en el **Consejo de las Artes de Gales**, presentaron **Culture Shift**, un documento que analiza de qué forma responde la comunidad artística galesa a los retos de la sostenibilidad. En respuesta al creciente cuestionamiento de la respuesta que el sector cultural daba a esta temática, en 2010 se lanzó el proyecto Emergence. Desde entonces, se había establecido un diálogo abierto, se habían identificado estudios de caso y se habían formulado recomendaciones de cara al futuro. Los ponentes consideraron que entre los próximos pasos debía hallarse el desarrollo como comunidad en el interior del país.



10 años de la Agenda 21 de la cultura (2004-2015)

Esta sesión incluyó la presentación de los antecedentes y del desarrollo de la Agenda 21 de la cultura desde 2004. A tal fin, entre los participantes se encontraban representantes de las ciudades pioneras en el lanzamiento de este documento (Porto Alegre y Barcelona) y los autores de un libro de próxima publicación relativo a la historia de la Agenda 21 de la cultura.

El **Sr. Fritz Glockner**, coautor del libro en preparación sobre la historia de la Agenda 21 de la cultura, empezó destacando que en la actualidad la Agenda 21 de la cultura reunía a más gente de lo que nadie se hubiera imaginado 10 años antes. En su opinión, las condiciones históricas estaban dadas para que surgiera la Agenda 21 de la cultura, no se trató de una casualidad. Sintetizó estas ideas con la expresión "Y cuando despertó, la cultura estaba allí".

El también coautor del libro, **Sr. Enrique Glockner**, destacó la importancia de recordar el origen y el porqué de las cosas: a veces éstos se olvidan y se pierde el sentido de las cosas. Al documentar esta historia, los autores del libro estaban haciendo "cultura de la cultura". Así, se podían describir como "biógrafos de una idea" que es generadora de ideas y al tiempo como observadores de la historia de personas y ciudades.

Por su parte, el ex secretario de Cultura de **Porto Alegre** y colíder del grupo de redacción de la Agenda 21 de la cultura (2004), **Sr. Vitor Ortiz**, se refirió a la tendencia existente a despersonalizar los procesos, que contrastó con la necesidad de buscar quienes fueron los agentes que hicieron surgir la Agenda 21 de la cultura: Porto Alegre, el Foro Social Mundial, Montevideo, Sao Paulo, Barcelona. Destacó especialmente la alianza Porto Alegre – Barcelona como factor muy importante en el proceso de la Agenda 21 de la cultura.

Finalmente, el **Sr. Jordi Martí**, ex delegado de Cultura de **Barcelona** y también colíder del grupo de redacción de la Agenda 21 de la cultura (2004), calificó de muy satisfactorio el hecho de ver que algo en lo que uno está implicado tiene recorrido. En su opinión, la verdadera satisfacción del servidor público no son las felicitaciones, sino la sensación de que algo que ha pasado en la ciudad ha tenido que ver con uno mismo. Consideró que la Agenda 21 de la cultura había sido una respuesta anticipada a aspectos que estallaron de forma más visible después de 2008, pues el documento ya abordaba la lucha contra la desigualdad, la importancia de la participación ciudadana y la necesidad de trabajar desde la perspectiva de la diversidad.

VIERNES 20 DE MARZO DE 2015



Recepción de bienvenida en el Ayuntamiento de Bilbao

La segunda jornada de la Cumbre de Cultura concluyó con una recepción en el Ayuntamiento de Bilbao. Los asistentes fueron recibidos con el tradicional "aurreku". El alcalde, Sr. Ibon Areso, dio la bienvenida a los participantes y explicó la historia del edificio, construido a finales del siglo XIX, y se refirió también al estilo neomudéjar del Salón Árabe donde se celebraba la recepción. El secretario general de CGLU, Sr. Josep Roig, agradeció al Ayuntamiento de Bilbao su papel de anfitrión de la Cumbre y la cálida bienvenida que había ofrecido a todos los asistentes.

En recuerdo de las víctimas del ataque de la víspera al Museo Nacional del Bardo, en Túnez, los participantes observaron un minuto de silencio.



Plenario 5. La cultura en las ciudades sostenibles: el camino hacia el futuro

En esta sesión plenaria se debatieron los pasos previstos para una mayor integración entre las políticas culturales y el desarrollo sostenible a nivel local. Los participantes, representantes de gobiernos locales de distintas regiones del mundo, presentaron su visión y compromisos para que las políticas culturales sean una dimensión central de sus estrategias de desarrollo sostenible.

Moderó la sesión el **Sr. Robert Palmer**, asesor cultural internacional especializado en política y estrategia cultural. Presentando a los siete concejales y tenientes de alcalde que participarían en el debate, destacó que representaban a ciudades profundamente comprometidas con la integración de la cultura en sus estrategias de desarrollo sostenible y con la implementación de los principios del a Agenda 21 de la cultura. Subrayó la importancia de la visión y el liderazgo políticos, como requisito previo para la acción y afirmó que, sin dicha visión y liderazgo, el progreso en cuanto a la implementación de Cultura 21: Acciones sería lento, fragmentario o inexistente.

La primera intervención fue a cargo de la **Sra. Ibone Bengoetxea**, Teniente de Alcalde y Concejala de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Bilbao. Explicó que la estrategia del Ayuntamiento de Bilbao en torno a la cultura y la sostenibilidad se basaba en cuatro puntos: trabajar en el entorno físico y

social para ser un lugar en el que ocurren cosas; buscar la conectividad interna y externa, haciendo ciudad para las personas; fomentar la colaboración y la participación en un entorno en crisis; e integrar la cultura como eje que se incluye en los tres anteriores y genera capital social y transformación.

Por su parte, la **Sra. María Victoria Alcaraz**, Subsecretaria de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de **Buenos Aires**, contextualizó la realidad cultural de Buenos Aires como un espacio de movimiento y tránsito continuo. En este sentido, la Agenda 21 de la cultura representa una herramienta ordenadora del caos creativo de la ciudad, y que contribuye a dinamizarla. Reflexionó asimismo sobre la transversalidad de las políticas, remarcando el objetivo de que otros departamentos municipales comprendieran esta visión de la cultura, que era a la vez un fin y un medio para el desarrollo. Para ella, la cultura ha conseguido sentarse en la mesa de la política en Buenos Aires tras demostrar su aportación a la mejora de la calidad de vida.

“ LA CULTURA ES LO QUE NOS HACE LIBRES, LO QUE NOS HACE CIUDADANOS, LO QUE NOS PERMITE ENTENDER Y DECODIFICAR LOS GRANDES DEBATES DE LA SOCIEDAD CONTEMPORÁNEA. ”

La **Sra. Manon Gauthier**, miembro del Comité Ejecutivo del Ayuntamiento de **Montreal**, con responsabilidades en materia de Cultura, Patrimonio, Diseño, Espacio de Vida y Condición de la Mujer, describió algunos de los retos a que se había enfrentado Montreal en el pasado: el Ayuntamiento tuvo que reconocer la necesidad de un gran proyecto que cohesionara a la población, y halló en la cultura dicho proyecto. Mediante iniciativas como el **Quartier des spectacles**, Montreal había conseguido equilibrar el desarrollo cultural y urbano, había proporcionado a la ciudad un espacio vivo de encuentro y la había abierto al mundo. En relación con Cultura 21: Acciones, indicó que el reto era pasar de la visión a la implementación.

En representación de **Barcelona**, su Teniente de Alcalde de Cultura, Conocimiento, Creatividad e Innovación, **Sr. Jaume Ciurana**, remarcó que las políticas culturales de esta ciudad habían ampliado su tradicional radio de intervención, al vincular activamente la cultura, el conocimiento, la creatividad y



la innovación como distintas dimensiones que debían encajarse. Destacó también la vinculación de los aspectos culturales con las políticas sociales del Ayuntamiento, favoreciendo el trabajo desde la proximidad, buscando el retorno social de la cultura e integrándola con otros sectores. Para él, la cultura es lo que hace libres a las personas y las convierte en ciudadanas, lo que permite entender y tener la capacidad de descodificar los grandes debates de la sociedad contemporánea.

La **Sra. Pascale Marchand**, Concejala de Música y Artes Escénicas y Visuales de **Angers**, explicó que la Agenda 21 de la cultura había sido adoptada por el equipo de gobierno anterior de su ciudad, y tras el cambio de gobierno el nuevo equipo había mantenido su compromiso, añadiendo nuevos aspectos vinculados a la ecología. En su opinión, la Agenda 21 de la cultura expresa la voluntad colectiva de hacer participar a los ciudadanos en el bien social: bienestar social, transversalidad de las políticas públicas y trabajo en equipo para avanzar más rápido.

El Primer Teniente de Alcalde y Concejal de Cultura de **París**, **Sr. Bruno Julliard**, se refirió en su intervención a las desigualdades crecientes como factores de riesgo y exclusión social en las ciudades. La prioridad del Ayuntamiento de París, en este sentido, es la inclusión, y la educación, la cultura y el conocimiento contribuyen a ella. La cultura no puede ser considerada un bien como cualquier otro, ni ser sometida a una especulación sin regulación: es responsabilidad de todos batallar en este sentido. Explicó que París había aumentado su presupuesto en materia de cultura, pero el reto seguía siendo asegurar un acceso más amplio y equitativo a la vida cultural.

Finalmente, el **Sr. Eduardo Vázquez**, Secretario de Cultura de la **Ciudad de México**, destacó que la pluralidad y diversidad son la fuerza de esta ciudad, aunque sean a su vez un elemento crítico a la hora de alcanzar consensos. Subrayó también que el papel de la cultura en la ciudad se había reforzado en 2014 con la dotación de capacidad de gestión municipal. En sólo un año se habían descentralizado bienes y servicios y la ciudad había pasado de ser receptora de actividad cultural a ser agente.



Plenario 6. Conclusiones y clausura

Esta sesión plenaria final sirvió para resumir algunas de las ideas debatidas durante la Cumbre y para presentar iniciativas futuras para fortalecer aún más los vínculos entre la cultura y el desarrollo sostenible a nivel local e internacional. Entre los participantes se encontraban representantes de los gobiernos locales, organizaciones internacionales y demás actores involucrados en el diseño de la Agenda de Desarrollo Sostenible post 2015. La sesión concluyó con unas palabras de cierre a cargo de la Teniente de Alcalde y Concejal de Cultura y Educación de Bilbao.

La sesión fue moderada por el **Sr. Josep Roig**, Secretario General de CGLU, quien planteó como aspectos clave la incidencia en las negociaciones globales para asegurar la inclusión de la cultura en las agendas de desarrollo sostenible [Agenda Post-2015 y Habitat III] y la implementación de políticas y acciones concretas en las ciudades. En este sentido, destacó el valor de la Agenda 21 de la cultura y, agradeciendo el trabajo realizado por la Comisión de cultura de CGLU, animó a todos los asistentes en la Cumbre a difundir y utilizar **Cultura 21: Acciones**, como instrumento de autoevaluación, diseño y aprendizaje mutuo. Recordando que Cultura 21: Acciones había sido ya aprobado por la Comisión de Cultura, propuso que la Cumbre lo adoptara como documento resultante del evento. Los participantes aceptaron la propuesta y aplaudieron la adopción del texto.

La intervención siguiente fue a cargo del **Sr. Gustavo Meza-Cuadra**, Embajador de Perú ante la ONU y Presidente del Grupo de Amigos de la Cultura y el Desarrollo, quien se refirió a la importancia de los aspectos culturales en el desarrollo y la calidad de vida. Destacando que la Agenda Post-2015 sería por primera vez una agenda holística, subrayó los avances realizados en cuanto a la consideración de la cultura en ella. Los últimos esfuerzos debían centrarse en conseguir incluir referencias concretas en el preámbulo del documento final y en la definición de indicadores claros, que reflejaran esta importancia y permitieran verificar el cumplimiento de los objetivos.

Por su parte, el **Sr. Alfredo Pérez de Armiñán**, director general adjunto para la Cultura de la UNESCO, destacó que era gratificante ver que se estaban llevando a cabo importantes esfuerzos y progresos

“ AHORA, NUESTRO RETO ES PASAR DE LA VISIÓN A LA IMPLEMENTACIÓN DE CULTURA 21 ACCIONES EN LAS CIUDADES. ”

y se generaba un consenso en torno a la necesidad de integrar la cultura en la Agenda Post-2015. Confió que el preámbulo de la Agenda de Desarrollo Post-2015 se referiría a la cultura como vector y como facilitador del desarrollo sostenible. En su opinión, los debates mantenidos en el transcurso de la Cumbre demostraban que las ciudades tenían un papel importante para asegurar un desarrollo verdadero, integral y humano para todas las personas.

A continuación, el director de Cultura de la **Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMOA)**, **Sr. Komlan Agbo**, explicó que las ciudades de África se enfrentan a enormes retos futuros, sobre todo en cuanto a la dimensión demográfica y de desarrollo urbano. En este marco, es necesario tener en cuenta tanto la dimensión social como la económica y, sin duda, la cultural. En su opinión, los gobiernos locales deberían asumir la responsabilidad de implicarse en la Agenda 21 de la cultura para alcanzar un desarrollo verdaderamente sostenible de las ciudades, en el que la cultura tuviera un lugar reconocido y pueda ejercer su rol.

El **Sr. Labib Akiki**, alcalde de **Aintourah**, reflexionó sobre la importancia de la cooperación descentralizada, que en su opinión merecería mayor atención, para permitir la colaboración entre ciudades en torno a problemas de interés común y a retos más amplios, como los de la agenda internacional de seguridad. También sugirió que la próxima reunión de CGLU se centrara en los intercambios culturales, con el fin de abordar los objetivos marcados por la Agenda 21 de la cultura y Cultura 21: Acciones.

Los copresidentes y la presidenta de la Comisión de Cultura de CGLU intervinieron a continuación, destacando las principales ideas recogidas en el transcurso de la Cumbre y exponiendo algunas acciones previstas en adelante.

En primer lugar, la **Sra. Manon Gauthier**, copresidenta de la Comisión de Cultura en representación de **Montreal**, subrayó que la Cumbre había permitido reafirmar la ciudadanía cultural y la responsabilidad colectiva para con la cultura. En este sentido, sería necesario multiplicar los esfuerzos para difundir este mensaje, que era asunto de todos, una obra colectiva, no únicamente del sector cultural sino de todos los sectores de la sociedad.



La **Sra. María Victoria Alcaraz**, copresidenta de la Comisión de Cultura en representación de **Buenos Aires**, destacó que, a través de los intercambios y los aprendizajes mutuos, se había conseguido armar una caja de herramientas. No podía haber ciudad sin cultura, ni cultura sin ciudad: este camino de doble sentido se podía construir con esa caja de herramientas. En su opinión, Cultura 21: Acciones es un proyecto humano, de humanos que se proponen ser más humanos.

Por su parte, el **Sr. Eduardo Vázquez**, copresidente de la Comisión de Cultura en representación de la **Ciudad de México**, consideró que Cultura 21: Acciones era un documento sin duda perfectible, pero que las experiencias de las ciudades implicadas habían demostrado que era necesario para poner la cultura en el centro de las políticas y la sociedad. Asimismo, aprovechó la intervención para anunciar que la Ciudad de México lanzaría en 2015 la segunda edición del **Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura21**.

Finalmente, la **Sra. Catherine Cullen**, presidenta de la **Comisión de Cultura de CGLU**, destacó que, en todas las partes del mundo, había ciudades y territorios que se habían comprometido con visiones más abiertas y transversales de la cultura, que sitúan a lo humano en el centro de atención. Afirmó asimismo que la Comisión de Cultura de CGLU proseguiría su acción para el reconocimiento del lugar de la cultura, entre otros en la ONU.

LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES SON ACTORES CLAVE EN LAS DECISIONES RELACIONADAS CON LA CALIDAD DE VIDA Y EL DESARROLLO.

Las palabras de clausura de la Cumbre corrieron a cargo de la **Sra. Ibone Bengoetxea**, Teniente de Alcalde y Concejala de Cultura y Educación del Ayuntamiento de **Bilbao**, ciudad que había albergado el encuentro. Recordó de entrada al exalcalde de Bilbao, Iñaki Azkuna, fallecido justo un año antes, quien había sabido vivir en la cultura y que ejemplificaba el valor de la cultura. Mencionó varios de los conceptos clave que habían formado parte de los debates de la Cumbre: gobernanza local, democracia, compromiso, participación ciudadana, sostenibilidad, acción, diversidad, derechos humanos, paz, resolución de conflictos, innovación, cooperación, etc. Para hacer frente a estos retos, las ciudades y las regiones podían hacer mucho más que los Estados y, de hecho, lo hacían. Finalmente, expresó su agradecimiento a las distintas personas que habían participado en la organización de la Cumbre, y especialmente a quienes habían asistido al encuentro y se iban con el compromiso de ayudar a difundir sus resultados.



De esta forma se puso fin a la primera Cumbre de Cultura de CGLU, habiendo cumplido los objetivos planteados al principio. De entrada, se había conseguido una participación amplia y variada, de gobiernos locales, organizaciones internacionales, entidades de la sociedad civil, profesionales de la cultura, activistas y otras personas interesadas, de todo el mundo, que había dado lugar a debates ricos e interesantes en torno a la relación entre cultura y ciudades sostenibles y al papel de la cultura en la comprensión del desarrollo sostenible a todos los niveles. La Cumbre había permitido también adoptar un nuevo documento práctico, Cultura 21: Acciones, que complementaba y actualizaba parcialmente la Agenda 21 de la cultura, dándole al mismo tiempo una naturaleza práctica y aplicada, que se traduciría en nuevas herramientas para su implementación a nivel local y para el trabajo en red y el aprendizaje mutuo a nivel internacional.

Al mismo tiempo, la primera Cumbre de Cultura permitió constatar la necesidad de seguir realizando esfuerzos para una mayor comprensión de los vínculos entre cultura y sostenibilidad, mediante un trabajo continuado a todos los niveles en tareas de formación, sensibilización, incidencia institucional y diseño y evaluación de políticas, entre otros.



PARA MÁS INFORMACIÓN, CONSULTE



CULTURA 21
ACCIONES



PROGRAMA DE
LA CUMBRE



COMUNICADO
DE PRENSA



DOSSIER
DE PRENSA



ARTÍCULOS
DE PRENSA



REDES
SOCIALES



IMÁGENES
DE LA CUMBRE



VÍDEOS
DE LA CUMBRE

CONTACTO

Comisión de Cultura de CGLU
Email info@agenda21culture.net
Web www.agenda21culture.net
Twitter [@agenda21culture](https://twitter.com/agenda21culture)

La Comisión de Cultura de CGLU está presidida por Lille-Métropole, copresidida por Buenos Aires, Montreal y México y vice-presidida por Angers, Barcelona y Milán.



LA CUMBRE

Comité de dirección

Sr. Leandro Ardanza
 Sra. Ibone Bengoetxea
 Sra. Catherine Cullen
 Sr. Iñaki López de Aguilera
 Sr. Jordi Pascual (coordinador)
 Sr. Josep Roig
 Sra. Emilia Sáiz

Equipo de Bilbao

Sra. Lidia Cobas
 Sra. Oiane Moreno

Equipo de CGLU

Sr. Pere Ballester
 Sr. Jordi Baltà
 Sr. Xavier Castellanos
 Sra. Irene Fuertes
 Sra. Paz Grossi
 Sra. Tara Katti
 Sra. Mònica Mora
 Sra. Carole Morillon
 Sra. Marie-Laure Roa
 Sra. Kate Shea Baird
 Sra. Sarah Vieux



www.agenda21culture.net

#Culture21Actions
#UCLGculture
#BilbaoKultura
#BilbaoCulture
#UCLGmeets
#culture2015goal
#urbanSDG

